

北九州

KITAKYUSHU
WELCOME
CARD

G U I D E B O O K

2010

GET
DISCOUNT!!
Valid until 2011.6.30

有优惠信息
각종 특전있음
有優惠資訊



FESTIVALS in KITAKYUSHU

Various traditional festivals are held in Kitakyushu City during the summer months from July to August, enveloping entire towns with passion and excitement.

七、八月之间的夏季，北九州市在各地都举办别具特色的传统节庆活动，使整个城市欢腾起来。

키타큐슈시에서는 7월에 걸친 여름철에 각지에서 전통적인 축제가 개최되어 거리는 열 기와 흥분으로 뒤덮입니다.

七、八月之間的夏季，北九州市在各地都舉辦別具特色的傳統節慶活動，使整個城市歡騰起來。



① Wasshoi Summer Festival

The grand finale of the summer festivals of Kitakyushu is a major event which involves each citizen. The whole town is caught up not only in the frenzy of passion and grand dancing involves one million citizens, but in the "Summer Festival Rendezvous" where representative summer festivals in the city gather together in one location.

哇笑意百万夏节(小仓城一带)
这是由北九州市全市民参加的夏日节庆活动之最终章，列队游行，百万市民共舞，再加上荟萃了赶来参加的各地节目，使全市呈现一派欢腾景象。

와쇼이 백만 여름축제 (고쿠라성 주변)
이제는 북九州市全市民이 참가하는 여름축제 마지막을 장식하는 시민 모두의 일대 이벤트입니다. 퍼레이드와 백만시민의 춤, 그리고 각 구의 대표적인 여름축제가 한곳에 모이는 축제 대집합. 다채로운 이벤트로 거리는 열기와 환희로 들끓습니다.

哇笑意百萬夏節(小倉城一帶)
這是由北九州市全市民參加的夏日節慶活動之最終章，列隊游行，百萬市民共舞，再加上會萃了趕來參加的各地節目，使全市呈現一派歡騰景象。

② Kokura Gion Festival

Parading the streets and pulling floats to the beat of the drums. The unique technique and original sounds and rhythm of the soultirring drums which each float carries strike joyous responsive cords in the hearts of the onlookers.

小倉祇園大鼓節
大鼓砰砰作响，花车在市内进行，大鼓的勇猛雄壮的音色，使观众的心绪也随之跃动。

코쿠라 기온 다이코 코쿠라성 주변
타이코(북)를 울리며 다시(축제가마)가 거리를 행진합니다. 다시마다 독특한 기법과 취향으로 치는 북의 경연.

小倉祇園大鼓節
大鼓砰砰作響，花車在市內進行，大鼓的勇猛雄壯的音色，使觀眾的心緒也隨之躍動。

③ Tobata Gion Festival

The Yamagasa decorated with flags during the day change drastically into the grand Chochin Yamagasa illuminated with lanterns at night. The towering Yamagasa at 10 meters runs through the town, leaving a long girdle of light from its lanterns. An overwhelming sight.

戶煙祇園大山笠(戶煙站一帶)
白天飄旗，夜晚挂灯的花车高达十米，在街中行进时带出的条条光带格外壮观，请注意每年的节庆活动的预定日期可能会发生变动。

와카마츠 항구축제 (와카마츠역 주변)
기간 중에는 불꽃놀이 등 다채로운 이벤트가 개최됩니다. 축제 마지막 날, 약2천여명이 횃불을 들고 산을 오르는 모습은 환상적입니다.

戶煙祇園大山笠(戶煙站一帶)
白天飄旗，夜晚掛燈的花車高達十米，在街中進行時帶出的條條光帶格外壯觀，請注意每年的節慶活動的預定日期可能會發生變動。



④ Kurosaki Gion Festival

The floats decorated and illuminated splendidly with dolls and lights make for a dynamic parade through the town. This festival is also named "Fighting Yamagasa" after its gallant and splendid air.

黑崎祇園山笠(黑崎站一帶)
由偶人和彩灯装点的花车行走在街中，威武而华丽的山车被戏称为“打架山笠”。

쿠로사키 기온 야마카사 (쿠로사키역 주변)
인형과 전등으로 화려하게 장식된 다시가 다이내믹하게 거리를 행진합니다. 그 웅감하고 화려한 모습에서 캔카 야마카사란 별명으로 불리기도 합니다.

黑崎祇園山笠(黑崎站一帶)
由偶人和彩燈裝點的花車行走在街中，威武而華麗的山車被戲稱為“打架山笠”。

⑤ Wakamatsu Port Festival

A variety of event such as the fireworks festival are held during the period. On the last day of the festival an event is held in which about 2,000 people run up the whole scene in fantastic illuminations.

若松港节(若松港一带)
举办焰火大会等活动，最后一天将有两千余人手持火把一起登山，十分壮观。

토바타 기온 야마카사 (토바타역 주변)
낮에는 깃발 야마카사가 밤이 되면 등불 야마카사로 변모합니다. 높이 10m의 야마카사가 거리를 질주하며 보여주는 빛의 피라밋은 박력이 넘칩니다.

若松港節(若松港一帶)
舉辦焰火大會等活動，最後一天將有兩千余人手持火把一起登山，十分壯觀。

⑥ The Kanmon Strait Fireworks Festival

10,000 fireworks are set off from both shores of the Kanmon Strait beautifully painting the surface of the ocean. This festival is favored by many as approximately one million viewers enjoy it every summer.

关门海峡焰火大会(门司港怀古地区一带)
从关门海峡两岸飞腾的一万发焰火将把海面染得五颜六色，每年都能吸引上百万人前来参观。

칸몬해협 불꽃놀이 모지코 레트로 주변
칸몬해협을 사이에 두고 양쪽 해안에서 쏘아 올리는 1만발의 불꽃이 해면을 활강게 물들입니다.

關門海峽焰火大會(門司港懷古地區一帶)
從關門海峽兩岸飛騰的一萬發焰火將把海面染得五顏六色，每年都能吸引上百萬人前來參觀。

CONTENTS

目录／차례／目錄

ABOUT THIS GUIDEBOOK

关于这个旅游指南
이 가이드 북에 대해
關於這個旅遊指南 2

KITAKYUSHU CITY MAP

北九州市观光地图
키타큐슈시 관광지도
北九州市觀光地圖 4

TRANSPORTATION GUIDE

交通指南
교통안내
交通指南 6

TRANSPORTATION NETWORK

市内交通网
 시내 교통망
市內交通網 8

MOJIKO RETRO

门司港回顾地区
모지코 레트로
門司港回顧地區 12

KOKURA

小倉
코쿠라
小倉 24

WAKAMATSU & TOBATA

若松&戸畑
와카마츠 & 토바타
若松&戸畑 42

YAHATA

八幡
야하타
八幡 46

关于这个旅游指南
이 가이드 북에 대해
關於這個旅遊指南

ABOUT THIS GUIDEBOOK

Please note when using your Welcome Card:

The "Kitakyushu Welcome Card" enables all foreign travelers who visit Kitakyushu City to receive special benefits such as discounts at tourist facilities, hotels, eating establishments, souvenir shops, etc. Please enjoy your stay in Kitakyushu City as you utilize this card validity to use the card:

Until June 30th, 2011 (However validity periods depend on the facility)

How to use the card:

1. Show the card at the facility you are using.
2. When and how to use the card varies according to the facility you are using: ① at the entrance when you come in, in the case of tourist facilities, ② as you order or pay for meals at eating establishments, ③ when purchasing at a souvenir shop, and ④ when checking in and out of hotels, or when making reservations.
3. Please show your card on occasions outside of those mentioned above when requested by the staff.
4. Please fill in all points required on the card upon using it.

欢迎卡利用注意事项

本“北九州市观光欢迎卡”是为优惠来访北九州市的外国游客利用观光设施、饭店、饮食店以及土特产商店所制作的。希望您能利用欢迎卡，在北九州市进行愉快的观光活动

有效期：截止至2011年6月30日（请注意各处利用有效期不同）

利用方法：

1. 请在利用场所出示欢迎卡。
2. 欢迎卡出示方法与时间：①在进入观光设施时②在饮食店点菜及付款时③在土特产商店购物时④在饭店办理住宿手续及结账付款时，及预约时也应说明即将使用欢迎卡优惠。
3. 其他被工作人员要求出示欢迎卡时
4. 使用前请在欢迎卡上填写好各项内容

웰컴카드를 이용하실 때 주의사항

“키타큐슈시의 웰컴카드”는 키타큐슈시를 찾는 외국인 방문객 여러분이 관광시설 호텔 음식점 토산품점 등에서 할인 등 특전을 받을 수 있는 카드입니다.

유효기간 2011년6월30일까지 (단, 시설에 따라서는 유효기간이 다를 경우도 있습니다.)

이용방법:

1. 이용하는 시설에서 카드를 제시해 주십시오.
2. 카드는: ①관광시설에서는 입장할 때 ②음식점에서는 주문 할 때 ③토산품점에서는 상품을 구입할 때 제시하시기 바랍니다. ④ 호텔에서는 체크인 체크아웃할 때 제시하고 예약할 때도 미리 카드사용에 대해서 말씀해 주십시오.
3. 또한 직원들이 카드제시를 요구할 경우 제시해 주십시오.
4. 카드를 이용하실 때 전에 미리 카드에 필요사항을 기입해 주십시오.

歡迎卡利用注意事項

本“北九州市觀光歡迎卡”是為優惠來訪北九州市的外國遊客利用觀光設施、飯店、飲食店以及土特產品商店所制作的。希望您能利用歡迎卡，在北九州市進行愉快的觀光活動：

有效期：截止至2011年6月30日（請注意各處利用有效期不同）

利用方法：

1. 請在利用場所出示歡迎卡。
2. 歡迎卡出示方法與時間：①在進入觀光設施時②在飲食店點菜及付款時③在土特產品店購物時④在飯店辦理住宿手續及結帳付款時，及預約時也應說明即將使用歡迎卡優惠。
3. 其他被工作人員要求出示歡迎卡時
4. 使用前請在歡迎卡上填寫好各項內容

Interpreter Service
翻譯服務
통역서비스
翻譯服務

With an exclusive mobile telephone, You can use interpreter service such as English, Chinese, The Korean.

使用专门的手机，可以得到英语、汉语、韩语等翻译服务。
전용 휴대전화를 사용하여 한국어, 중국어, 영어 등의 통역서비스를 이용하실 수 있습니다.
使用專門的手機，可以得到英語、漢語、韓語等翻譯服務。

General information

JR Kokura Sta.

JR小倉站 / JR코쿠라역 / JR小倉站

JR Moji-ko Sta.

JR門司港站 / JR모지코역 / JR門司港站

Kitakyushu Airport

北九州机场 / 키타큐슈공항 / 北九州機場

Introductory remarks 施設紹介 시설소개 페이지 施設紹介



International Public Telephone 国际电话 / 국제공중전화 / 國際電話	Movie Theater 电影院 / 영화관 / 電影院
Highway Bus Stop 长途巴士总站 / 장거리 버스터미널 / 長途巴士總站	Police Station 警察署 / 경찰서 / 警察署
Public Rest Room 公共厕所 / 공중화장실 / 公共廁所	Post Office 邮局 / 우체국 / 郵局
Pharmacy 药房 / 약국 / 藥房	Bank 银行 / 은행 / 銀行
Parking Lot 停车场 / 주차장 / 停車場	General Hospital 综合医院 / 병원 / 綜合醫院
Retail Shop 零售店 / 소점 / 零售店	¥100 Only Store 百元店 / 100엔 숍 / 百元店
Convenience Store 便利店 / 편의점 / 便利店	Coffee Shop 便饭喝茶 / 음식점 / 便飯喝茶
General Information 综合旅游问讯处 / 인포메이션(관광안내소) / 綜合旅遊問訊處	

On facilities pages 施設紹介 시설소개 페이지 施設紹介

Category 种类 종류 種類	Facility Number 设施编号 소개시설 번호 施設編號	Facility Name 设施名称 소개시설 명 施設名稱	Map Reference 参照页码 位置 참조 페이지, 위치 參照頁碼 位置
	1 Shirane Botanical Park 白野江植物公园 / 시라노에 식물공원 / 白野江植物公園		P13 D-4

Category Symbols 施設凡例 / 소개시설별 범례 / 施設凡例

Tourist Attractions 观光 / 문화시설 문화시설 觀光, 文化設施	Hotels 住宿设施 숙박시설 住宿設施	Restaurants 饮食店 음식점 飲食店	Shops 土特礼品店 토산품점 土特禮品店
---	---------------------------------------	---	--

Information Symbols 指南凡例 / 안내범례 / 指南凡例

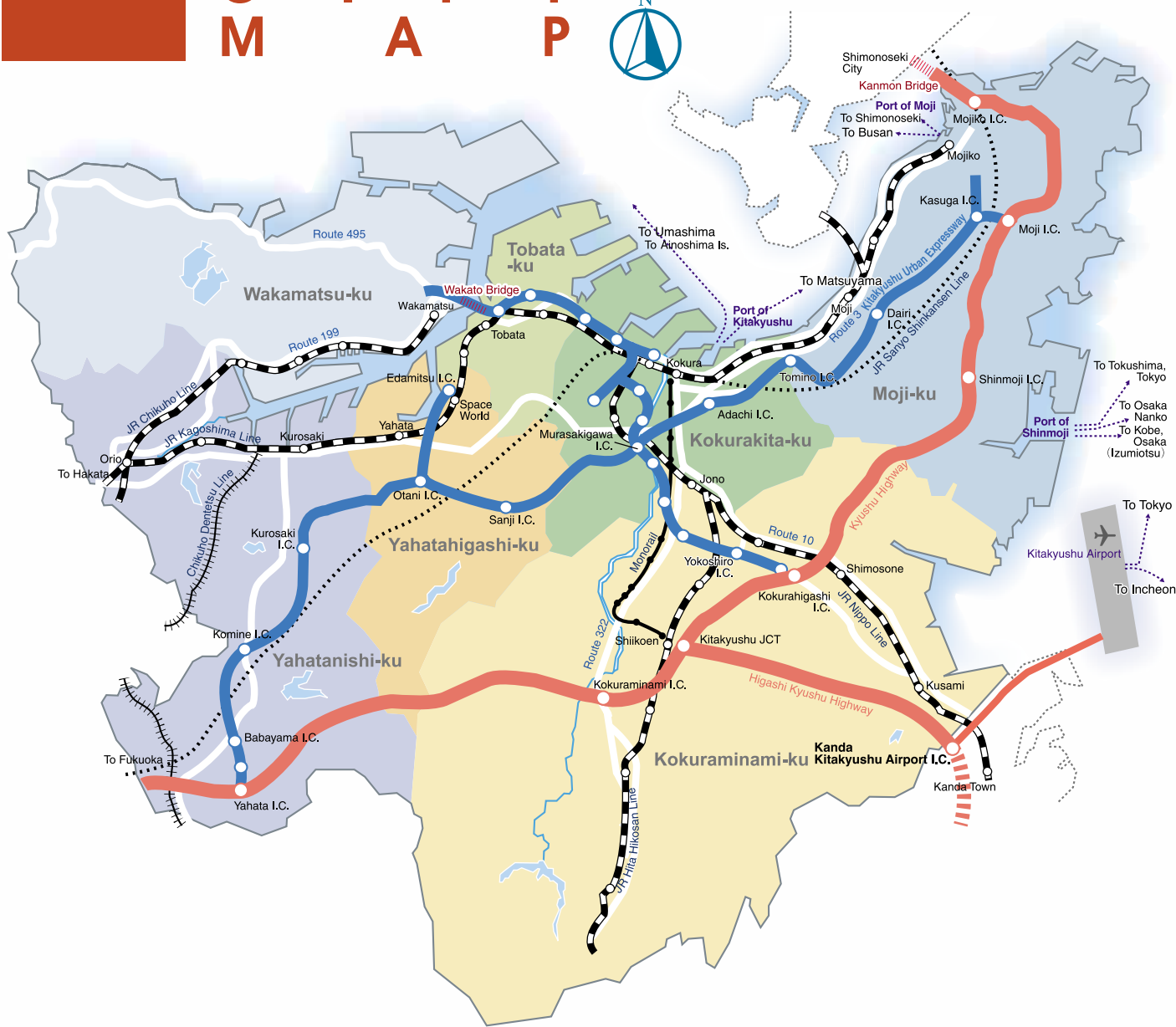
Feature 要点 特长 세일스 포인트 특징 要點 特長	Telephone 电话号码 전화번호 電話號碼	Address 地址 소재지 地址	Access 交通 교통 交通
Hours 营业时间 영업시간 營業時間	Closed 休息日 휴일 休息日	Fee 门票 입장료 門票	Discount, Benefit 优惠内容 특전내용 優惠內容

About Fees 门票说明 / 입장료 보는 법 / 門票說明

₩ ①¥300 ②¥300 ③¥150 ④¥150

- ① Adult 大人 / 일반 / 大人
- ② ... Senior high 高中生 / 고등학교생 / 高中生
- ③ ... Junior high 初中生 / 중학생 / 初中生
- ④ ... Elementary 小学生 / 초등학생 / 小學生

KITAKYUSHU
C I T Y
M A P



交通指南

교통 안내

交通指南

TRANSPORTATION GUIDE



Kitakyushu lies in the northern part of Fukuoka Prefecture which is the northern most prefecture of Kyushu. Visitors can enjoy smooth and easy access to Kitakyushu from different parts of Kyushu and the rest of Japan by sea, air, and by other modes of transportation. Accessibility to Kitakyushu was further improved upon opening of the off-shore Kitakyushu Airport in March 2006. In March 2009, the long-awaited international connection between Kitakyushu Airport and Incheon International Airport, South Korea will start. Visiting the City of Kitakyushu will be accessible and fun!

北九州位于九州北端的福冈县北部。从九州以及日本全国各地都可利用船或飞机等公共交通到达北九州，保证您的旅行顺利进行。海上新建的北九州机场，从2006年3月开通航班，通往北九州的交通变得越来越方便。预定在2009年3月将在北九州机场与韩国仁川机场之间开设人们翘首以待的国际航班，到北九州市旅游将更方便。

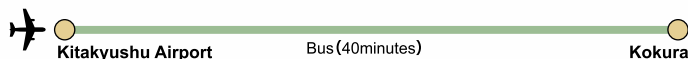
키타큐슈시는 큐슈 북단, 후쿠오카현의 북부에 자리하고 있습니다. 큐슈뿐만 아니라 일본 각지로부터 배나 비행기 등 공공교통을 이용하여 키타큐슈를 방문할 수 있습니다. 2006년 3월, 해상공항인 신키타큐슈공항이 개항하여 더욱 편리하게 키타큐슈를 찾을 수 있게 되었습니다. 2009년 3월에는 키타큐슈공항과 한국·인천국제공항 사이에 대망의 국제적 노선이 개설될 예정이므로 더욱더 편리하게 키타큐슈시를 즐길 수 있습니다.

北九州位於九州北端的福岡縣北部。從九州以及日本全國各地都可利用船或飛機等公共交通到達北九州，保證您的旅行順利進行。海上新建的北九州機場，從2006年3月開通航班，通往北九州的交通變得越來越方便。預定在2009年3月將在北九州機場與韓國仁川機場之間開設人們翹首以待的國際航班，到北九州市旅遊將更方便。

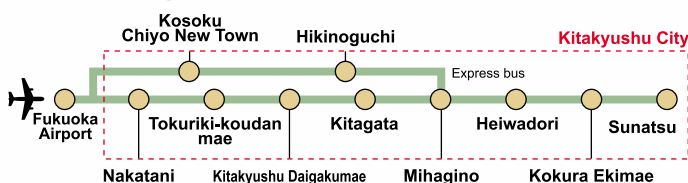
From International Terminals to Kitakyushu

北九州市的國際航班／키타큐슈로부터의 국제편／北九州市的國際航班

● Kitakyushu Airport (Seoul [Incheon]) ↔ Kokura

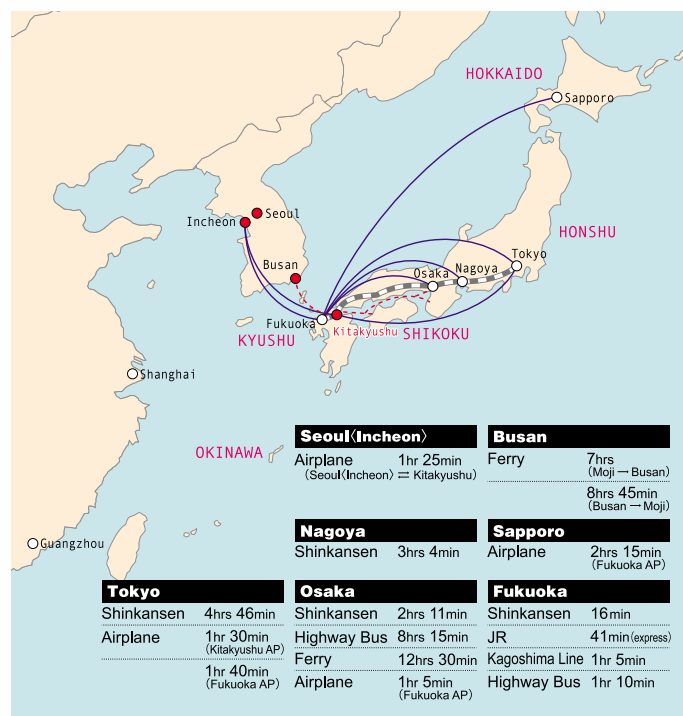


● Fukuoka Airport ↔ Kokura

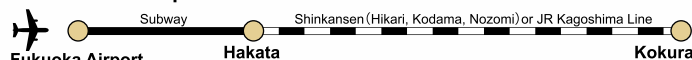


Travelling Time Required Between Kitakyushu and Major Japanese Cities

前往日本国内主要城市所需时间／일본국내 주요도시와의 교통 소요시간
前往日本國內主要城市所需時間



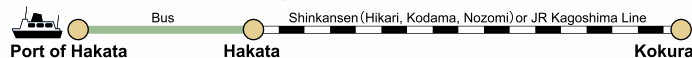
● Fukuoka Airport ↔ Kokura



● Kansai International Airport ↔ Kokura



● Beetle • Kobee (Jet Ferry / To Busan in Korea) ↔ Kokura



● Kan-pu Ferry (To Busan in Korea) • Orient Ferry (Qingdao) ↔ Kokura



● Grand Ferry (To Busan in Korea) ↔ Kokura



市内交通网

ENGLISH
简体字

TRANSPORTATION NETWORK

JR (Japan Railways)
JR (日本旅客铁道)

Chikuhō Electric Railroad
筑丰电车

Hobashira Cable Car
帆柱缆车

Mt. Sarakura Slope Car
血仓山爬坡车

Kitakyushu Monorail
北九州单轨铁路

Bus (main routes)
公交车 (主要路线)

Air
飞机

Ferry, Ferry Service
渡轮·联络船

Shuttle Bus to/from Kitakyushu Airport
北九州机场联络巴士

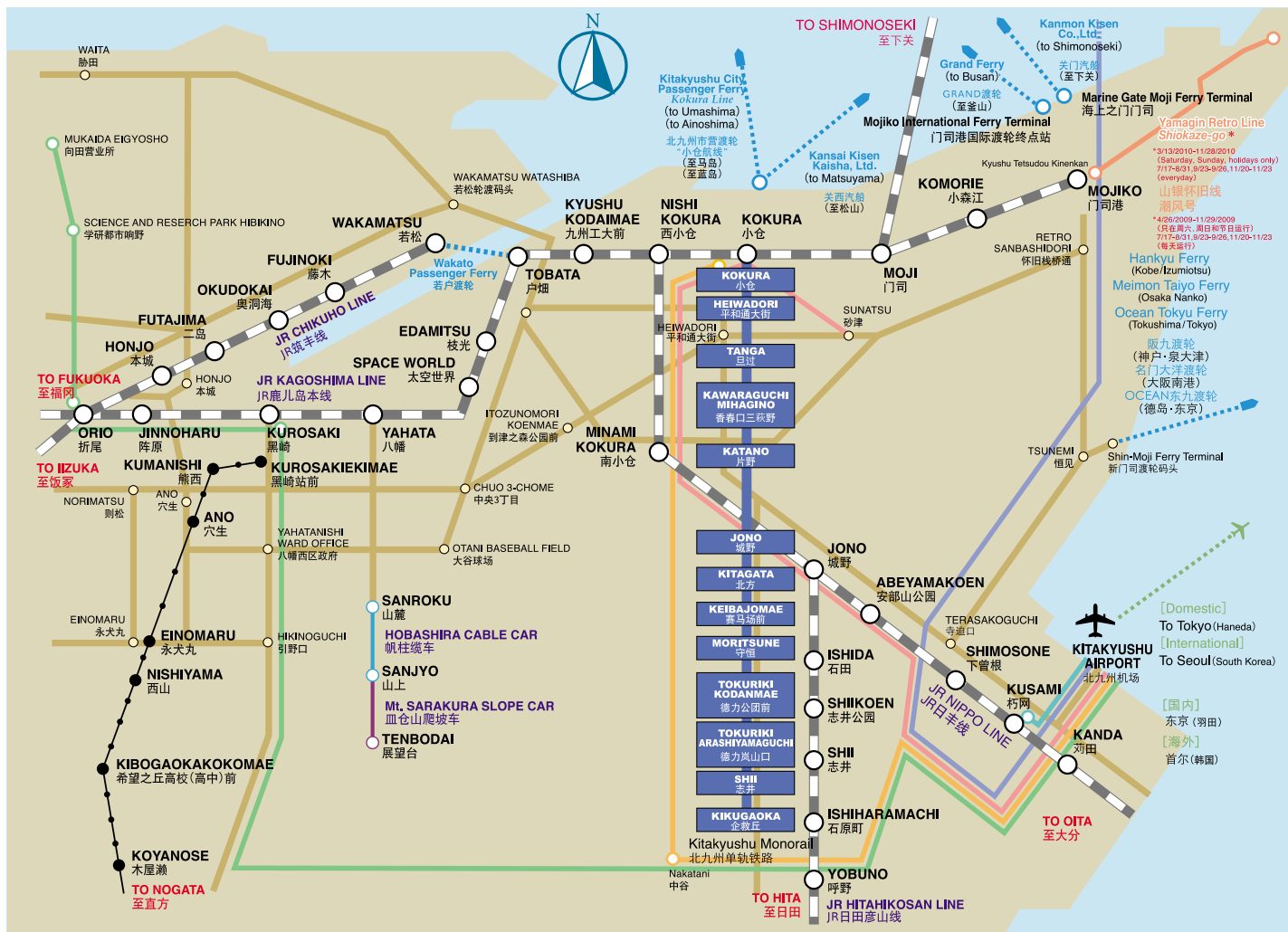
Kokura Station Non-stop Bus
从小仓站开出的直通公交车

Nakatani/Kokura Line
中谷·小仓线

Kusami Station Shuttle
朽网站接送公交车

Mojiko/Shimonoseki Line
门司港·下关线

Hikino/Kurosaki/Orio/Kitakyushu Science and Research Park Line
引野·黑崎·折尾·学研都市线



TRANSPORTATION NETWORK

시내 교통망
市内交通網

한국어
繁體字

TRANSPORTATION NETWORK

JR(일본여객철도)
JR(日本旅客鐵道)

치쿠호 전철
筑豐電鐵

호바시라 케이블카
帆柱纜車

사라쿠라야마 슬로프 카
皿倉山爬坡車

모노레일
北九州單軌鐵路

버스(주요노선)
公車(主要路線)

비행기
飛機

페리·연락선
渡輪·聯絡船

키타큐슈공항 연락버스 北九州機場聯絡巴士

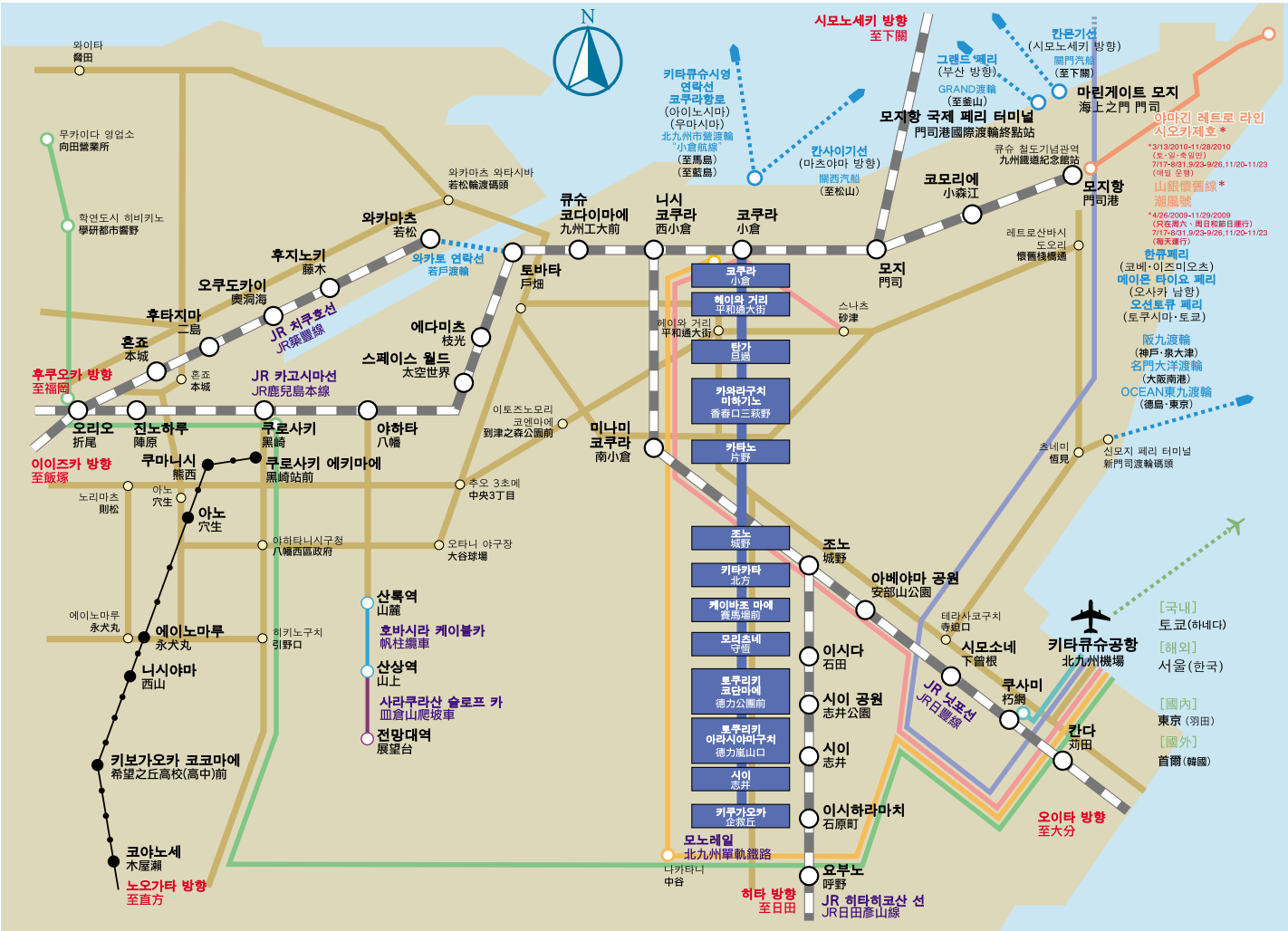
코쿠라역 노스톱 버스
小倉站開出的直通公車

나카타니·고쿠라 선
中谷·小倉線

쿠사미역 서물
朽網站接送公車

모지코·시모노세키 선
門司港·下關線

히키노·쿠로사키·오리노·캣텐도시 선
引野·黑崎·折尾·學研都市線



TRANSPORTATION NETWORK

Moji Port is remembered in history for its once flourishing international trade. The rows of buildings covered with a nostalgic air give whole town an atmosphere of romance.
At the "Mojiko Retro Observation Room" one can enjoy a bird's eye view of the whole Kanmon Strait area from approximately 100meters high. A variety of restaurants and souvenir shops are also located at the place to add to your shopping and dining experience.
The illuminations of the night view add more to the romance of the moment.

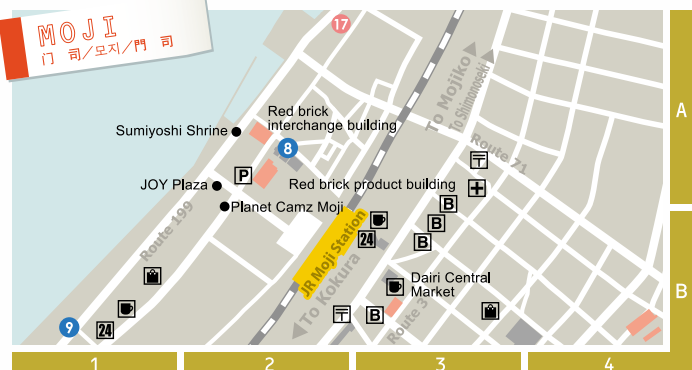
門司港是一個歷史悠久的國際貿易港口，令人回想舊日時光的建築物櫛比鱗次，整個城市洋溢着浪漫的氣氛。你可以從高達一百米的門司港回顧眺望廳眺望關門海峽，或者在各具特色的餐廳就餐，在土特產品商店購物，度過愉快的時光，或者欣賞在燈光映射下顯得格外迷人的夜景。

국제무역항으로서 번영해 온 모지항에는 향수를 느끼게 하는 건물이 그대로 남아 있어 지역전체가 낭만적인 분위기가 넘치고 있습니다.
또한 약100m높이에 칸몬해협 일대를 전망할 수 있는 "모지항 레트로 전망실"이 있으며 그 밖에 다양한 레스토랑, 토산품점 등에서는 식사와 쇼핑을 즐길 수 있고 야경도 멋집니다.

門司港是一個歷史悠久的國際貿易港口，令人回想舊日時光的建築物櫛比鱗次，整個城市洋溢着浪漫的氣氛。你可以從高達一百米的門司港回顧眺望廳眺望關門海峽，或者在各具特色的餐廳就餐，在土特產品商店購物，度過愉快的時光，或者欣賞在燈光映射下顯得格外迷人的夜景。



1 JR Moji Station 2 Blue Wing Moji 3 Kanmon Bridge



Index of mentioned Facilities 设施凡例 / 소개시설별 범례 / 施設凡例

- Tourist Attractions** 观光, 文化设施 / 観光, 文化施設
- Hotels** 住宿设施 / 숙박시설 / 住宿施設
- Restaurants** 饮食店 / 음식점 / 飲食店
- Shops** 土特礼品店 / 토산품점 / 土特禮品店



Tourist Attractions

观光, 文化设施 / 観光, 文化施設

1 Shiranoe Botanical Park

白野江植物公園 / 시라노에 식물공원 / 白野江植物公園

P13
D-4

- You can enjoy flowers and blossoms throughout the year.
这里种植有日本代表的樱花、牡丹等四季花卉。
일본을 대표하는 꽃과 모란 등 사철의 꽃을 즐길 수 있습니다.
這裡種植有日本代表的櫻花、牡丹等四季花卉

093-341-8111 <http://www.shiranoe.com/index.html>

2 chome Shiranoe Moji-ku
門司區白野江2 / 모지구 시라노에2 / 門司區白野江2

1 minute walk from bus stop SHIRANOE 2 CHOME.
从乘坐巴士到白野江2丁目下车后徒歩一分钟
시라노에 2초에 버스정거장에서 도보로 1분
從乘坐巴士到白野江2丁目下車後徒歩一分鐘

Tuesday (if Holiday, the next day), the beginning of the year and end of the year (29th Dec.-3rd Jan.)
星期二 (國民假日時為次日), 年末年始 (12月29日~1月3日)
화요일 (공휴일인 경우 다음날), 연말연시 (12월29일~1월3일)
星期二 (國民假日時為次日), 年末年始 (12月29日~1月3日)

2 Mojiko Retro Observation Room

門司港回顧眺望廳 / 모지항 레트로 전망실 / 門司港回顧眺望廳

P13
F-3

- You can take a bird's-eye view of the Kanmon Strait and Mojiko Retro district.
从这里可眺望關門海峽以及門司港回顧地區風景
모지항 레트로 전망실은 칸몬해협과 모지항 레트로지구를 전망할 수 있습니다.
從這裡可眺望關門海峽以及門司港回顧地區風景

093-331-3103
http://www.retro-mojiko.jp/asobu/kankou_kankou.html#tenbou

1-32, Higashiminato Machi, Moji-ku
門司區東港町1-32 / 모지구 히가시 미나토마치 1-32
門司區東港町1-32

5 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒歩5分钟 / JR 모지역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒歩5分鐘

Group rates will be applied. (20% off)
可訂團體票 (8折) / 단체요금 적용 (20%할인) / 可訂團體票 (8折)

3 Old Moji Mitsui Club

旧門司三井俱樂部 / 구 모지 미쓰이클럽 / 舊門司三井俱樂部

P13
G-3

- The building is designated as important cultural property.
這幢建築物為日本國家指定重要文化財產。
이 건물은 일본의 서양식 건물로서 중요문화재로 지정되어 있습니다.
這幢建築物為日本國家指定重要文化財產。

093-321-6191
<http://www.mitsui-club.com/open.html>

7-1, Minato Machi, Moji-ku
門司港町7-1 / 모지구 미나토마치 7-1
門司港町7-1

2 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒歩2分钟 / JR 모지역으로부터 도보 2분
從JR門司港站徒歩2分鐘

Group rates will be applied. (20% off)
可訂團體票 (8折) / 단체요금 적용 (20%할인) / 可訂團體票 (8折)



4 Watase Seizo Gallery of The Sea

渡瀬政造和海濱畫廊／와타세 세이조와 바다의 갤러리／渡瀬政造和海濱畫廊

P13

G-3



A small Museum at port town with bright sunshine and wind.

被光和风拥抱着的，坐落在海港的迷你美术馆。

항구도시의 빛과 바람이 넘치는 와타세 세이조의 아담한 미술관.

被光和風擁抱著，坐落在海港的迷你美術館。



©SEIZO WATASE/APPLE FARM INC.



093-321-4151

<http://www.retro-mojiko.jp/siru/topics/topics003.html>



Old Mitsui O.S.K. Line Bldg. 2F
7-18 Minato Machi Moji-ku

门司区港町7-18 旧大阪商船2楼
모지구 미나토마치 7-18 구 오사카상선 2F
門司區港町7-18舊大阪商船2樓



1 minute walk from JR Mojiko Station

从JR门司港站徒步1分钟
JR모지코역으로부터 도보 1분
從JR門司港站徒步1分鐘



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:00~17:00



Open 7 days a week

全年不休息
연중무휴
全年不休息



① ¥100 ② ¥100
③ ¥50 ④ ¥50



5 Art Gallery Mojiko

艺术画廊门司港／아트 갤러리 모지항／藝術畫廊門司港

P13

G-3



Enjoy the world precious collection of Art Nouveau and Art Deco.

可以在此欣赏新艺术派，新设计派的珍贵收藏。

아르누보, 아르데코의 귀중한 컬렉션을 감상하실 수 있습니다.

可以在此欣賞新藝術派，新設計派的珍貴收藏。



093-322-3311



Inside the redbrick Grass Museum
Kaikyō Plaza 2F, 5-1, Minato Machi, Moji-ku

门司区港町5-1 海峡广场二层 红砖玻璃馆内
모지구 미나토마치 5-1 해협플라자 2층
붉은 벽돌 유리관 내
門司區港町5-1 海峡廣場二層 紅磚玻璃館內



3 minutes walk from JR Mojiko Station

从JR门司港站徒步3分钟
JR모지코역으로부터 도보 3분
從JR門司港站徒步3分鐘



No privileges

无
없음
無



10:00~19:00



Open 7 days a week

全年不休息
연중무휴
全年不休息



① Free ② Free
③ Free ④ Free



6 Kyushu Railway History Museum

九州铁道纪念馆／큐슈 철도기념관／九州鐵道紀念館

P13

G-3



Learn all about the railway while enjoying the many trains on display, a large railway replica, and a driving simulator.

本设施设有车辆展览厅、铁道大全景画景和模型、驾驶模拟器等，能够开心地理解铁道的所有情况。
차량전시장, 철도 대패노라마, 운전 시뮬레이터 등, 즐기면서 철도의 모든 것을 배울 수 있는 시설입니다.

本設施設有車輛展覽廳、鐵道大全景畫景和模型、駕駛模擬器等，能夠開心地理解鐵道的所有情況。



093-322-1006

<http://www.k-rhm.jp>



2-3-29 Kiyotaki Moji-Ku

门司区清滝2-3-29
모지구 키요타키 2-3-29
門司區清滝2-3-29



3 minutes walk from JR Mojiko Station

从JR门司港站徒步3分钟
JR모지코역으로부터 도보 3분
從JR門司港站徒步3分鐘



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:00~17:00

*Entrance closed at 16:30



Closed irregularly

不定期
정휴일 없음
不定期



① ¥300 ② ¥300
③ ¥150 ④ ¥150



7 Kanmon Strait Museum

关门海峡博物馆／칸몬 해협 뮤지엄／關門海峡博物館

P13

G-1



Strait of Kanmon is an old and historical place.「Kanmon Strait Museum」is a place consisting of history and romance. Now a new Mojiko is coming.

关门海峡是一个和日本的历史所不同的、壮大的、有着悠久历史的地方。『关门海峡博物馆』是一个历史和浪漫相为一体的地方。门司港走过了历史，来到现在，新的一页将要开始。

일본의 역사를 바꾼 장대한 드라마의 땅, 칸몬해협. 그러한 역사와 낭만이 가득한「칸몬 해협 뮤지엄」, 모지항 레트로로부터, 지금, 새로운 드라마가 시작됩니다.

關門海峽是一個和日本的歷史所不同的、壯大的、有著悠久歷史的地方。關門海峽博物館是一個歷史和浪漫相為一體的地方。門司港走過了歷史，來到現在，新的一頁將要開始。



093-331-6700

<http://www.dramaship.jp/>



1-3-3 Nishikaigan Moji-ku

门司区西海岸1-3-3 / 모지구 니시카이간 1-3-3
門司區西海岸1-3-3



5 minutes walk from JR Mojiko Station

从JR门司港站徒步5分钟 / JR모지코역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒步5分鐘



●Strait Atrium / Strait History Corridor / Realtime Kanmon Strait

海峡的历史 / 海峡的历史长廊 / 观看关门海峡之处
해협 어트리움 / 해협 역사회랑 / 리얼타임 칸몬해협
海峽的歷史 / 海峽的歷史長廊 / 觀看關門海峽之處

① ¥500 ② ¥500 ③ ¥200 ④ ¥200

●Children's Area (Aged 1 year and older)

儿童广场海峡 / 海峡 어린이광장 100원 (1세 이상)

兒童廣場海峽(1歲以上)

① ¥100 ② ¥100 ③ ¥100 ④ ¥100



9:00~17:00

*Hours may change every season or during restoration



Closed irregularly

不定期 / 정휴일 없음
不定期



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



8 The Kitakyushu Beer Masonry Museum

北九州市门司啤酒砖馆／키타큐슈시 모지 맥주벽돌관／北九州市門司啤酒磚館

P12

A-2



TA gothic style building constructed with bricks. Visitors can learn local history in relation with the development of beer production in the area from various items displayed in the museum.

哥特样式的建筑，其建筑材料使用了砖块，通过馆内的展示品可了解与啤酒生产一起走过来的地区的历史。

고딕양식의 건축물로서 건축재료에는 관재 벽돌이 사용되어 있습니다.
관내의 전시물을 통해 맥주와 함께 번영해 온 지역의 역사를 배울 수 있습니다.

哥特樣式的建築，其建築材料使用了磚塊，通過館內的展示品可了解與啤酒生產一起走過來的地區的歷史。



093-382-1717

<http://mojibeer-mm.jp/>



3-6-1 Dairi Hon Machi, Moji-ku

门司区大里本町3-6-1
모지구 다이리 혼마치 3-6-1
門司區大裡本町3-6-1



Near North Exit of JR Moji Station (approx. 1 minute walk)

JR门司站北口即达(步行1分钟左右)
JR모지역 북쪽출구에서(도보로 1분 정도)
JR門司站北口即達(步行1分鐘左右)



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:00~17:00

*Entrance closed at 16:30



December 29 ~ January 3

for facility maintenance

12月29日~1月3日 设备检查日等
12월29일~1월3일,설비 점검일 등
12月29日~1月3日 設備檢查日等



① ¥100 ② ¥100
③ ¥50 ④ ¥50

· free for children under the age of 4

· 不满4岁免费
· 4세미만은 무료
· 不满4歲免費



9 RAKU NO YU

乐之汤 / 라쿠노 유 / 樂之湯

P12

B-1



Open-air hot spring with the nice view of Kanmon Strait. Enjoy your luxury time with the sea breeze!

在露天浴场眺望着关门海峡，享受着海风扑面感觉，全身心放松享受时光。

칸몬해협이 바라보이는 전망 노천탕에서 바닷바람을 느끼면서 느긋하게 여유로운 시간을!

在露天浴場眺望關門海峽，享受海風撲面的感覺，全身心放松享受時光。



093-382-1010

<http://www.rakunoyu.com/moji/index.php>



3-13-26 Dairi Hon Machi, Moji-ku

门司区大里本町3-13-26
모지구 다이리 혼마치 3-13-26
門司區大裡本町3-13-26



10 minutes walk from JR Moji Station

JR门司站徒步10分钟
JR모지역으로부터 도보 10분
JR門司站徒步10分鐘



¥50 OFF

优惠50日元
50엔 할인
優惠50日元



10:00~24:00

(Mon-Thu)

10:00 ~ 1:00

(Fri/Sat/the day before holiday)



Open 7 days a week

全年不休息
연중무휴
全年不休息



① ¥700 ② ¥700
③ ¥700 ④ ¥300

· ¥50 up on Sat, Sun and holidays

· 周六周日 / 祝日 门票各增加50日元
· 단, 토, 일, 공휴일은 50엔 추가
· 周六、周日、祝日 門票各增加50日元



Yamagin Retro Line Mojiko Retro Train Shiokaze-go

山银怀旧线
门司港怀旧区观光列车“潮风号”
아마진 레트로 라인
모지코 레트로 관광열차「시오카제호」
山銀懷舊線
門司港懷舊區觀光列車“潮風號”

MAP P13 G-3



Passengers depart from Mojiko Station and take a trip to Mekari while enjoying the view of Kanmon Strait. Along the way, can passengers disembark and visit sightseeing spots.

从门司港站附近出发，一直到和布刈，沿途可以欣赏海峡风光。也可在半途下车，观看四周的旅游点。

모지코역 부근에서 출발해서 해협을 바라보면서 매카리까지의 여행을 즐길 수 있습니다. 도중에 하차해서 관광지를 한 바퀴 도는 것도 권장합니다.

從門司港站附近出發，一直到和布刈，沿途可以欣賞海峽風光。也可在半途下車，觀看四周的旅遊點。

093-331-1065

①¥300 ②¥300 ③¥300 ④¥150

①¥500 ②¥500 ③¥500 ④¥250

Round-trip or 2 one-way trips
往返或单程2次/ 왕복 혹은 편도 2회
往返或单程2次

Ticket Sales

Kyushu Tetsudo Kinenkan Sta.
Kanmon Kaikyo Mekari Sta.

九州铁道纪念馆站·关门海峡和布刈站
큐슈 철도기념관·칸몬 해협 매카리역
九州鐵道紀念館站·關門海峽和布刈站

For more fun at Mojiko!



Sold where
this sticker is displayed.
Get coupons valued at
1,100 yen for
1,000 yen!

Convenient for strolling the Retro area, the coupons can be used for sightseeing, meals, and souvenirs when shopping, as well as for rental bicycles and rickshaws.

可用于观光、餐饮和购买礼品，又可用于乘坐自行车和人力车等，在怀旧区散步时十分便利。

관광, 식사나 선물 등의 쇼핑, 렌탈 사이클이나 인력거 등도 사용할 수 있어서 레트로 산책에 아주 편리합니다.

可用於觀光、餐飲和購買禮品，又可用來乘坐自行車和人力車等，在懷舊區散步時十分便利。

Sold and usable at

●KAIKYO DRAMASHIP ●Old Moji Mitsui Club ●Old Mitsui O.S.K. Line Bldg.
●Mojiko Retro Observation Room ●Old Moji Customs Bldg. ●Minato House
("groups only").

●戏剧船海峡 ●旧门司三井俱乐部 ●旧大阪商船 ●门司港怀旧区展望室 ●旧门司海关
●海湾屋 (只卖给团体)

●해협 드라마실 ●구 모지 미츠이 클럽 ●구 오사카 상선 ●모지코 레트로 전망실
●구 모지 세관 ●항구 하우스 (단체만)

●戲劇船海峽 ●舊門司三井俱樂部 ●舊大阪商船 ●門司港懷舊區展望室 ●舊門司海關
●海湾屋 (只賣給團體)

Hotel

住宿设施 숙박시설 住宿設施



10 Mojiko Hotel

门司港酒店/모지항 호텔/門司港酒店

P13

F-3



Designed by the most famous Italian architect, Aldo Rossi. A chic and modern hotel matching to the old bay side down town atmosphere, located by the bay area.

由意大利著名建築家設計，優美的水面倒影襯托出海港的浪漫風情，她是一座美麗摩登的海濱飯店

설계는 이탈리아를 대표하는 건축가 알도로시, 옛 모습을 남긴 항구도시의 분위기와 조화를 이룬 세련되고 모던한 해변의 호텔입니다.

由意大利著名建築家設計，優美的水面倒影襯托出海港的浪漫風情，她是一座美麗摩登的海濱飯店



093-321-1111

http://www.mojiko-hotel.com



9-11, Minato Machi, Moji-ku

门司区港町9-11

모지구 미나토마치 9-11

門司區港町9-11



2 minutes walk from JR Mojiko Station

从JR门司港站徒步2分钟

JR모지코역으로부터 도보 2분

從JR門司港站徒步2分鐘



15% hotel charge off for weekday and holidaystay, 5% off for stay before holiday

住宿价格优惠15% (假日前日优惠5%)

숙박료 평일·휴일 15% 할인, 휴일 전날 5% 할인

住宿價格優惠15% (假日前日優惠5%)



Open 7 days a week

全年不休息

연중 무휴

全年不休息



11 Kokumin Shukusha 'Mekari Sanso'

国民宿舍和布刈山庄/국민숙사 메카리 산장/國民宿舍和布刈山莊

P13

D-4



The great night view of Kanmon Strait.

从饭店可以观赏到关门海峡最美的夜景

칸몬해협의 야경이 아름답습니다.

從飯店可以觀賞到關門海峽最美的夜景



093-321-5538

http://www.kcta.or.jp/mekari/



3270-8-3, Oaza Moji, Moji-ku

门司区大字门司3270-8-3

모지구 오아자 모지 3270-8-3

門司區大字門司3270-8-3



7 minutes by taxi from JR Mojiko Station

从JR门司港站乘坐出租车7分钟

JR모지코역에서 택시로 7분

從JR門司港站乘坐計程車7分鐘



A free welcome drink

凭欢迎卡免费一杯饮料

웰컴 드링크 1잔 서비스

憑歡迎卡免費一杯飲料



Closed irregularly

不定期

정휴일 없음

不定期



Check-in 15:00

Check-out 11:00



¥9,500~

●single ¥9,500~

●twin ¥17,000~

Tax and service fee are not included

●单人間 ¥9,500~

●标准間 ¥17,000~

不含服務費和税金

●싱글 ¥9,500~

●트윈 ¥17,000~

서비스료·세금 별도

●單人間 ¥9,500~

●雙人間 ¥17,000~

不含服務費和税金



Check-in 15:00

Check-out 10:00



¥6,300~

(a stay with supper and breakfast)

Tax and service fee are not included

¥6,300~ (含早晚兩餐)

不含服務費和税金

¥6,300~ (저녁식사·아침식사 포함)

서비스료·세금 별도

¥6,300~ (含早晚兩餐)

不含服務費和税金

12 HOTEL ROUTE INN MOJIKO

ROUTE INN 門司港酒店 / 호텔 루트인 모지항 / ROUTE INN 門司港酒店

P13 H-1

★ A large spa overlooking the view of Kanmon Strait on the top floor.

頂上層設有可觀望關門海峽的瞭望大浴池。

최상층에 칸몬해협을 전망할 수 있 대목욕탕 있습니다.

頂上層設有可觀望關門海峽的瞭望大浴池。



☎ 093-322-1111
http://route-inn.co.jp/frame/fmoji.htm

2-11-2, Nishikaigan, Moji-ku
門司區西海岸2-11-2
모지구 니시카이간 2-11-2
門司區西海岸2-11-2

2 minutes by car from JR Mojiko Station
在JR門司港站開車2分鐘
JR모지코역에서 자동차로 2분
在JR門司港站開車2分鐘

Check Out : No charge until 11:00AM

AM11:00退房不收費
체크아웃 AM11:00까지 charge 없음
AM11:00退房不收費

Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

Check-in 15:00
Check-out 10:00

●single ¥5,800~
●twin ¥13,000~
Tax included/ No service charge
●單人間 ¥5,800~
●標準間 ¥13,000~
含消費稅, 無服務費
●싱글 ¥5,800~
●트윈 ¥13,000~
세금포함·서비스료 없음
●單人間 ¥5,800~
●雙人間 ¥13,000~
含消費稅無服務費

For more fun at Mojiko!

Mekari Shiokaze Plaza

和布刈潮風廣場
메카리 갯바람 광장
和布刈潮風廣場

This is a new tourist site where visitors can enjoy a sweeping view of the strait from a beautiful grassy expanse, or the largest octopus-shaped slide in Japan!

這是一個新的旅遊景點, 設有可眺望海峽的草坪廣場和日本最大型的「章魚型滑梯」等。

해협을 일망할 수 있는 잔디광장이나 일본 최대급의 「문어형 미끄럼대」가 있는 새로운 관광지입니다!

這是一個新的旅遊景點, 設有可眺望海峽的草坪廣場和日本最大型的「章魚型滑梯」等。



☎ 093-322-1188

Next to Kanmon Kaikyo Mekari Station.
“關門海峽和布刈站”附近
“칸몬 해협 메카리역”옆
“關門海峽和布刈站”附近

13 Mitsui Club Japanese / Western Cuisine

和洋餐廳 三井俱樂部 / 일·양식 레스토랑 미츠이클럽 / 和洋餐廳 三井俱樂部

P13 G-3

★ Eat in the national cultural important property, Mitsui Club. Japanese and Western dishes mixture course, Japanese course with blowfish, and western dish course, are excellent as well as other specialties as beef stake.

在重要文物「三井俱樂部」中用餐, 有東西方合璧的套餐, 還有河豚套餐等日式、西式套餐, 還有牛排套餐。

중요문화재「미츠이 클럽」에서 식사. 일본식과 서양식 코스요리를 비롯하여 복어의 일·양식 코스요리와 스테이크도 인기가 있습니다.

在重要文物「三井俱樂部」中用餐, 有東西方合璧的套餐, 還有河豚套餐等日式、西式套餐, 還有牛排套餐。



☎ 093-332-1000

7-1 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町7-1 / 모지구 미나토마치 7-1 / 門司區港町7-1

1 minute walk from JR Mojiko Station
門司港站徒步1分鐘 / JR모지항역으로부터 도보 1분
門司港站徒步1分鐘

☎ 11:00 ~ 15:00
17:00 ~ 21:00

Closed irregularly
不定期休息 / 무정규 / 不定期休息

10% off from food
飯菜優惠10% / 요리대금10%할인
飯菜優惠10%

14 Takase Original Roof-Tile Soba

瓦烤蕎麥面的鼻祖, TAKASE / 원조 카와라 모밀국수 타카세 / 瓦烤蕎麥面的鼻祖, TAKASE

P13 G-3

★ Enjoy fried soba on the heated roof tile with beef and eggs. Dip in the secret soup of the chef.

炒好的蕎麥面和牛肉·蛋絲等一起放在加熱了的瓦上面, 用祖傳的調味料澆上去吃。

구운 녹차 모밀국수를 쇠고기·달걀요리 등과 함께 구운기와 위에 얹어 오리지널 간장소스에 찍어서 드십시오.

炒好的蕎麥面和牛肉·蛋絲等一起放在加熱了的瓦上面, 用祖傳的調味料澆上去吃。



☎ 093-322-3001

Kaikyo Plaza West 2F, 5-1 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町5-1海峽廣場西館2層
모지구 미나토마치 5-1 해협플라자 서관2F
門司區港町5-1海峽廣場西館2層

3 minutes walk from JR Mojiko Station
JR門司港站徒步3分鐘 / JR모지항역으로부터 도보 3분
JR門司港站徒步3分鐘

☎ 11:00 ~ 21:40 (O/S 20:55)

Open 7 days a week
全年不休息 / 연중 무휴 / 全年不休息

1 Free Soft Drink
(Valid Mojiko Retro Branch Only)
送軟飲料 (只限門司港懷舊地區店有效)
소프트 드링크 서비스
(모지항 레트로집에 한함)
送軟飲料 (只限門司港懷舊地區店有效)

15 Brilliansa Mojiko

布里里昂薩門司港 / 브리리앤서 모지항 / 布裡裡昂薩門司港

P13 G-2

★ Enjoy delicious seasonal food with the best view if the Kanmon Channel.

關門海峽收眼底、位置最佳、可品嘗到四季新鮮食品。

칸몬해협이 내려다보이는 최고의 로케이션을 배경으로 사계절의 요리를 맛보시기 바랍니다.

關門海峽收眼底、位置最佳、可品嘗到四季新鮮食品。

☎ 093-322-5550

1-48 Nishikaigan, Moji-ku
門司區西海岸1-48 / 모지구 니시카이간 1-48
門司區西海岸1-48

5 minutes walk from JR Mojiko Station
JR門司港站徒步5分鐘 / JR모지항역으로부터 도보 5분
JR門司港站徒步5分鐘

10% OFF
9折 / 10% 할인 / 9折



☎ 11:00 ~ 15:30
17:00 ~ 22:00

Open 7 days a week
全年不休息 / 연중 무휴 / 全年不休息

16 Revolving sushi bar Kaito

回転寿司 海人/회전초밥 카이토/回転寿司 海人

P13
F-3

- ★ Directly from the market of the whole country. You can enjoy fresh and delicious sushi go-round and blowfish from Shimonoseki.

全国市场直送! 回転寿司有新鲜最佳的时鲜食品, 海鲜餐厅还有地道的下关本帮菜—河豚料理。

전국 시장으로부터 직송! 신선한 최고의 그 계절의 소재로 만든 회전초밥과 본고장 시모노세키의 특어를 맛볼 수 있는 해선 요리집
全國市場直送! 回転寿司有新鲜最佳的时鲜食品, 海鮮餐廳還有地道的下關本幫菜—河豚料理。



11:00~[1F]14:30 O/S
[2F]14:00 O/S
17:00~[1F]21:30 O/S
[2F]21:00 O/S

2nd and 4th Wednesday, closed on other undetermined dates

每月第2、第4个周三休息 及不定期休息
제2, 4 수요일, 그 외 부정규 휴점일 있음
每月第2、第4週三休息 及不定期休息

093-322-5522

3-3 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町3-3/모지구 미나토마치 3-3/門司區港町3-3

5 minutes walk from JR Moji Station
JR門司港站徒歩5分/JR모지역으로부터 도보 5분
JR門司港站徒歩5分鐘

1 Free Draft Beer (small) or Soft Drink

送飲料: 生啤(小)或飲料1杯/생맥주(S) 또는 소프트 드링크 한잔 서비스/送飲料: 生啤(小)或飲料1杯

17 La · Emer

拉·梅尔/라·엘·메를

P12
A-2

- ★ Diners will enjoy dishes made with fresh ingredients at this establishment serving original, authentic Japanese cuisine.

这一家店选用时令新鲜素材, 提供全新的味觉感受。是一家非常正宗的日本料理店, 定能满足每一位客人。

언제든 그 계절의 식소재를 맛볼 수 있는 신감각의 본격 일식집. 모두가 즐길 수 있는 레스토랑입니다.

這一家店選用時令新鮮素材, 提供全新的味覺感受。是一家非常正宗的日本料理店, 定能满足每一位客人。



[Mon, Wed-Fri]
●Lunch 11:00~15:30(O/S 14:30)
●Dinner 17:00~22:00(O/S 21:00)
[Sat, Sun & Holidays]
11:00~22:00(O/S 21:00)

Tuesdays
每周二休息/매주 화요일/每週二休息

0120-81-2989 093-381-2989
http://www.lamer-miyabi.com/

2-11-33 Dairi Hon Machi, Moji-ku
門司區大里本町2-11-33/카타쿠슈시 모지구 다이라혼마치 2-11-33
門司區大里本町2-11-33

7 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司站徒歩7分钟/JR모지역으로부터 도보 7분
從JR門司站徒歩7分鐘

1 Free Hot Coffee *Up to 6 persons per group.

每位客人赠送1杯热咖啡*每桌限赠送6杯/Hot 커피 1잔 서비스*1개 그룹 6명까지/每位客人赠送1杯热咖啡*每桌限赠送6杯

18 Hi no Ataru Basho, Bar Restaurant

REST&Bar 阳光照到的地方/REST & Bar 히노 아타루 바쇼/REST&Bar 阳光照到的地方

P13
G-2

- ★ Observatory restaurant with the nice view of Kanmon Channel. Mojioka's famous fried curry rice on the iron plate (Teppanyaki) and the course dishes are highly recommended.

关门海峡附近的展望餐馆, 向您推荐门司港的名菜铁板烧咖喱饭和套餐等菜肴。

칸몬해협을 내려다 볼 수 있는 전망 레스토랑. 모지항의 명물요리 철판구이 카레 도리야나 코스요리 등을 추천합니다.

關門海峽附近的展望餐館, 向您推薦門司港的名菜鐵板燒咖喱飯和套餐等菜肴。



11:00~23:00 (O/S 22:00)

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息

1 Free Drink

贈送1杯飲料/트링크 1잔 서비스
贈送1杯飲料

093-321-6363

1-4-3 7F Nishikaigan, Moji-ku
門司區西海岸1-4-3-7層/모지구 니시카이간 1-4-3-7F
門司區西海岸1-4-3-7層

1 minute walk from Mojioka Sta.
JR門司港站徒歩1分钟/JR모지코역에서 도보 1분
JR門司港站徒歩1分鐘

19 Kaikyo-Dining

海峡餐厅/해협 다이닝/海峡餐廳

P13
F-3

- ★ Enjoy the nice view and the special food of the Kanmon Channel and the in the romantic, relaxing space.

在宽敞的空间中享受关门海峡的景观和特色名菜, 度过一段浪漫时光。

칸몬해협의 경관과 명물요리를 느긋하고 로맨틱한 공간에서 즐겨 주십시오.

在寬敞的空間中享受關門海峽的景觀和特色名菜, 度過一段浪漫的時光。

093-321-6127

Minato House 2F 6-72 Higashiminato Machi, Moji-ku
門司區東港町6-72 港屋2樓
모지구 히가시미나토마치 6-72 미나토 하우스 2층
門司區東港町6-72 港屋2樓

8 minutes walk from JR Moji Station
JR門司港站徒歩8分钟/JR모지항역으로부터 도보 8분
JR門司港站徒歩8分鐘

10% OFF

9折优惠/이용액의 10%할인/9折優惠



11:00~15:00 (Mon-Fri)
11:00~15:30
17:00~19:00
(Sat, Sun & Holidays)

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息

20 seaside café arco

海濱咖啡屋 酒吧/시사이드 카페 아르코/海濱咖啡屋 酒吧

P13
G-1

- ★ Serves baked curry and a variety of original dishes. At night, diners can enjoy a barbecue while admiring the ocean view.

有烤咖喱饭和多种特色菜肴。可以边眺望大海的夜景边进行烧烤(BBQ)。

야키카레와 오리지널 메뉴를 다양하게 갖추고 밤에는 바다를 바라보면서 바베큐를 할 수 있습니다.

有烤咖喱飯和多種特色菜肴。可以邊欣賞大海的夜景邊來燒烤(BBQ)。

093-321-8570

Kanmon Strait Museum 2F, 1-3-3 Nishikaigan, Moji-ku
門司區西海岸1-3-3 关门海峡博物馆2层
모지구 니시카이간 1-3-3 칸몬 해협 뮤지엄 2F
門司區西海岸1-3-3 關門海峽博物館2層

5 minutes walk from JR Moji Station
JR門司港站徒歩5分钟/JR모지항역으로부터 도보 5분
JR門司港站徒歩5分鐘

1 Free Drink

贈送1杯飲料/트링크 1잔 서비스/贈送1杯飲料



11:00~15:00
11:00~17:00 (Sunday)

Tuesdays
周二/화요일/週二

21 Curry Honpo

咖喱本舖/카리온포/咖喱本舖

P13
G-2

- ★ The only baked curry restaurant in Mojioka. Diners can choose the spiciness, the size of the dish, and what ingredients to add.

顧客可选择甜辣、大小和食材的“门司港独一无二”的烧烤咖喱专门店。

매운 맛·사이즈·식재료를 선택할 수 있는 '모지코에서 유일하게 구운 카레 전문점'입니다.

顧客可選擇甜辣、大小和食材的 門司港獨一無二的燒烤咖喱專門店。



093-331-8839

9-2-2F Minato Machi, Moji-ku
門司區港町9-2-2F/모지구 미나토마치 9-2-2F
門司區港町9-2-2F

1 minute walk from Mojioka Station
JR門司港站徒歩1分钟/JR모지코역에서 도보 1분
JR門司港站徒歩1分鐘

11:00~20:00

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息

1 Free Soft Drink

免費贈送一杯軟飲料
트링크 1잔 서비스
免費贈送一杯軟飲料

22 Jijiya

魚屋/지지야/魚屋

P13
G-3

- ★ Taste "dried fish", noted products of Moji Port.
請品嘗門司港特產干魚。
모지항 특산물인 생선 건어물을 맛 보세요.
請品嘗門司港特產干魚。



☎ 093-322-1228 <http://www.jijiya.com/>

📍 Kaikyo Plaza 1F 5-1 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町5-1 海峽廣場1F
모지구 미나토마치 5-1 해협 플라자 1F
門司區港町5-1 海峽廣場1F

🚶 3 minutes walk from JR Moji Station
JR門司港站徒步3分鐘
JR모지코역으로부터 도보 3분
JR門司港站徒步3分鐘

🕒 20% off
商品优惠20% / 상품 20%할인 / 商品優惠20%

🕒 10:00 ~ 20:00

🕒 Open 7 days a week
全年不休息 / 연중무휴
全年不休息

23 NAKAUME MINATO HOUSE Shop

中梅 港HOUSE 店 / 나카우메 미나토 하우스점 / 中梅 港HOUSE 店

P13
F-3

- ★ Delicious fish-paste products made from ingredients cultivated in the Kanmon Strait.
提供由关门海峡的名产物。
味道鲜美的鱼类为主而精心制作的各種特色产品。
칸몬해협 명산 맛있는 생선을 주로 사용한 토산품 각종.
提供由關門海峡的名产物。
味道鲜美的魚類為主而精心制作的各種特色产品。



☎ 093-321-0220

📍 Minato House, 6-72, Higashiminato Machi, Moji-ku,
門司區東港町6-72 港屋內
모지구 히가시미나토마치 6-72 미나토 하우스 내
門司區東港町6-72 港屋內

🚶 5 minutes walk from JR Moji Station
JR門司港站徒步5分鐘 / JR모지코역으로부터 도보 5분
JR門司港站徒步5分鐘

🕒 5% off
商品优惠5% / 상품 5%할인 / 商品優惠5%

🕒 9:30 ~ 18:00

🕒 Closed irregularly
(About four times a year)
不定期 (一年4次)
부정기(연 4회 정도)
不定期 (一年4次)

24 "Yorimichi" Minato-House Commissary Store

港口小卖部“順路” / 미나토 하우스 매점“요리미치” / “順路” 港口小賣部

P13
F-3

- ★ Full of the local specialty foods and souvenir goods of Kitakyushu.
店內有北九州市非常丰富的本地特产。
현지 키타큐슈시의 특산·토산품을 풍부하게 갖추고 있습니다.
店內有北九州市非常豐富的本地特產。



☎ 093-321-6167

📍 6-72 Higashiminato Machi, Moji-ku
門司區東港町6-72
모지구 히가시미나토마치 6-72
門司區東港町6-72

🚶 5 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒步5分鐘
JR모지코역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒步5分鐘

🕒 5% off
商品优惠5% / 상품 5%할인 / 商品優惠5%

🕒 10:00 ~ 18:00

🕒 Open 7 days a week
全年不休息 / 연중무휴
全年不休息

25 Retro Sunflower Shop

怀旧地区向日葵馆 / 레트로 해바라기관 / 懷舊地區向日葵館

P13
F-3

- ★ Brick style building. Find delicious local sweet and sake of Kitakyushu.
红砖建筑物。北九州市的土特产如名牌糕点和地方酒等商品十分齐全。
벽돌건물. 명과나 토산 술 등 키타큐슈시의 토산품을 갖추고 있습니다.
紅磚建築物。北九州市的土特產如名牌糕點和地方酒等商品十分齊全。



☎ 093-321-2520

📍 2-17, Higashiminato Machi, Moji-ku
門司區東港町2-17 / 모지구 히가시미나토마치 2-17
門司區東港町2-17

🚶 5 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒步5分鐘 / JR모지코역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒步5分鐘

🕒 5% off
商品优惠5% / 상품 5%할인 / 商品優惠5%

🕒 9:00 ~ 17:00

🕒 Open 7 days a week
全年不休息 / 연중무휴
全年不休息

26 Umezono Moji Retro

梅園 門司港怀旧店 / 마이넨 모지항 레트로점 / 梅園 門司港懷舊店

P13
G-3

- ★ "Fugu-Monaka" that is certifies as brand food of Kitakyushu City and other home made products.
销售被指定为北九州市名牌食品的“河豚最中”饼等, 各种自主开发的食品。
키타큐슈시 브랜드로 인정된「복어 모나카」를 비롯하여 자사에서 제조한 상품을 주로 판매하고 있습니다
銷售被指定為北九州市名牌食品的“河豚最中”餅等，各種自主開發的食品。



☎ 093-322-3020

📍 Kaikyo Plaza 1F 5-1 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町5-1 海峽廣場1F / 모지구 미나토마치 5-1 해협 플라자1F
門司區港町5-1 海峽廣場1F

🚶 5 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒步5分鐘 / JR모지항역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒步5分鐘

🕒 5% off
商品优惠5% / 상품 5%할인 / 商品優惠5%

🕒 10:00 ~ 20:00

🕒 Closed irregularly
不定期休息 / 부정규
不定期休息

27 Nuno-Asobi Somekichi

染吉布艺商店 / 누노아소비 소메키치 / 染吉布藝商店

P13
G-3

- ★ Japanese goods store. Nice view of the strait and romantic town makes you feel like you have time slipped from Taisho period.
面对海峡如同回到大正时代的怀旧浪漫杂货店。主要经营日式杂货。
해협을 바라보는 낭만의 거리에서 타이쇼시대로 타임슬립 한 것 같은 전통 잡화점입니다.
面對海峽如同回到大正時代的懷舊浪漫雜貨店。主要經營日式雜貨。



☎ 093-322-3611

📍 Kaikyo Plaza 2F 5-1 Minato Machi, Moji-ku
門司區港町5-1 海峽廣場2F
모지구 미나토마치 5-1 해협 플라자 2F
門司區港町5-1 海峽廣場2F

🚶 5 minutes walk from JR Moji Station
从JR門司港站徒步5分鐘 / JR모지코역으로부터 도보 5분
從JR門司港站徒步5分鐘

🕒 It presents soap to the first 10 people.
每日向先到10名客人派送小礼品(香皂) / 선착 10명에게 비누를 선물 / 每日向先到10名客人派送小禮品(香皂)

🕒 10:00 ~ 20:00

🕒 Closed irregularly
不定期休息 / 부정규
不定期休息

Tourist Attractions

観光, 文化施設 문학시설 觀光, 文化施設



28 Kokura Castle

小倉城/코쿠라성/小倉城



Used to be the Ogasawara Family's residing castle and now is Japanese first "Castle Pavilion" The diorama of re-creation of Kokura's castle town and other displays represent Japan's high technology.

小倉城過去曾是小笠原家の城堡。内部有再現了当时小倉城的模型，还有日本最早采用高科技制作的“城市展馆”。

오가사와라가의 거성이었던 코쿠라성. 내부에는 코쿠라 성시를 재현한 디오라마 등, 하이테크를 구사한 일본 최초의 「성 파빌리온」입니다.

小倉城過去曾經是小笠原家的城堡。內部有再現了當時小倉城的模型，還有日本最早用高科技制作的“城市展馆”。



☎ 093-561-1210

<http://www.kid.ne.jp/kokurajou/html/k01.html>



2-1, Jonai, Kokurakita-ku

小倉北區城內2-1
코쿠라키타구 조나이 2-1
小倉北區城內2-1



15 minutes walk from JR Kokura Station

从JR小倉站徒步15分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 15분
從JR小倉站徒步15分鐘



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:00~18:00

(from April to October)
*Entrance closed at 17:30



9:00~17:00

(from November to March)
*Entrance closed at 16:30



Open 7 days a week
全年不休
연중무휴
全年不休



① ¥350 ② ¥200
③ ¥200 ④ ¥100



29 Kokura Castle Japanese Garden

小倉城庭園/코쿠라성 정원/小倉城庭園



You can enjoy Japanese traditional culture, tea ceremony and aroma, and also enjoy Japan's seasonal nature in the nice garden.

日本庭園有日本茶道和香道的體驗區和展示區，能輕鬆愉快地體驗日本的傳統文化，享受四季大自然的美景。

다도나 향 등의 체험존과 전시존 외 일본식 정원이 있어 일본 전통문화를 자유롭게 체험하거나 사계절의 자연을 즐길 수 있습니다.

日本庭園有日本茶道和香道的體驗區和展示區，能在此愉快地體驗日本的傳統文化，享受大自然的四季美景。



☎ 093-582-2747

<http://www2.kid.ne.jp/teien/>



1-2, Jonai, Kokurakita-ku

小倉北區城內1-2
코쿠라키타구 조나이 1-2
小倉北區城內1-2



15 minutes walk from JR Kokura Station

从JR小倉站徒步15分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 15분
從JR小倉站徒步15分鐘



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:00~18:00

(from April to October)
*Entrance closed at 17:30



9:00~17:00

(from November to March)
*Entrance closed at 16:30



Open 7 days a week
全年不休
연중무휴
全年不休



① ¥300 ② ¥150
③ ¥150 ④ ¥100



30 Matsumoto Seicho Memorial Museum

松本清張纪念馆/마츠모토 세이초 기념관/松本清張紀念館



The exhibition shows all you need to know about Seicho Matsumoto, the famous mystery novelist.

在这里可以了解作家松本清張的生涯

작가 마츠모토 세이초의 생애를 전시한 기념관입니다.

在這裡可以了解作家松本清張的生涯



☎ 093-582-2761

<http://www.kid.ne.jp/seicho/html/index.html>



2-3, Jonai, Kokurakita-ku

小倉北區城內2-3
코쿠라키타구 조나이 2-3
小倉北區城內2-3



15 minutes walk from JR Kokura Station

从JR小倉站徒步15分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 15분
從JR小倉站徒步15分鐘



Group rates will be applied. (20%off)

可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)



9:30~18:00

*Entrance closed at 17:30



29th-31th Dec.

12月29日~31日
12월29일~31일
12月29日~31日



① ¥500 ② ¥300
③ ¥300 ④ ¥200



31 Zenrin Map Gallery

善邻地图资料馆/첸린 지도 자료관/善鄰地圖資料館



The Gallery holds exhibitions of different kinds of pictures such as ancient map of the world, car navigation chart and diagrams of computer.

日本等世界的古代地圖，車內指示地圖，計算機用最先進的地圖等等，展覽和計算機有關的各種資訊。

일본이나 세계의 고지도, 카네비게이션, PC용 최신지도 등, 지도에 관한 다양한 정보를 전시하고 있습니다.

日本等世界的古代地圖，車內指示地圖，計算機用最先進的地圖等等，展覽和計算機有關的各種資訊。



☎ 093-592-9082

<http://www.zenrin.co.jp/mapgallery/index.html>



14F RIVERWALK KITAKYUSHU

1-1-1 Muromachi Kokurakita-Ku

小倉北區室町1-1-1海濱北九州高層棟14F
코쿠라키타구 무로마치 1-1-1 리버워크 키타큐슈 고훈동 14F
小倉北區室町1-1-1海濱北九州高層棟14F



10 minutes walk from JR Kokura Station,

5 minutes walk from JR Nishikokura Station
从JR小倉站徒步10分钟，从JR西小倉站徒步5分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 10분
JR니시코쿠라역으로부터 도보 5분
從JR小倉站徒步10分鐘，從JR西小倉站徒步5分鐘



Free admission

入場費 무료
입장료 무료
入場費免費



① ¥100 ② ¥100
③ Free ④ Free



10:00~17:00

*Entrance closed at 16:30



Saturday, Sunday, Holiday,
the beginning and the end of the
year & Summer vacation Closed
from 12 August to 15 August
※Open Saturdays, Sundays and
Holidays

星期六·星期日 国民假日 年末年始
夏季休假日 夏季8月12号-15号
(但星期六星期天国民假日开馆)

토·일·공휴일 연말연시
하기 8월 12일~15일
(토·일·공휴일은 개관)

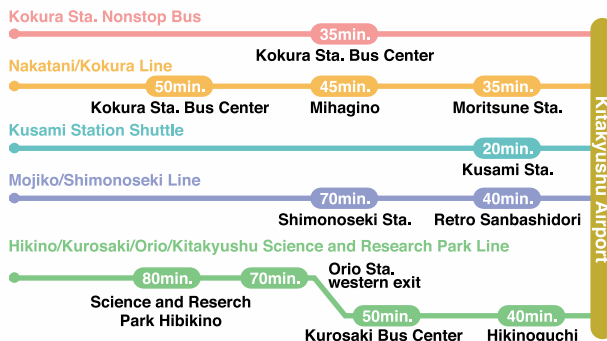
星期六·星期日 国民假日 年末年始
夏季休假日 夏季8月12号-15号
(但星期六星期天国民假日开馆)



5 Kitakyushu Airport

Average travel time on the Kitakyushu Airport Bus

乘坐北九州机场大巴时的标准所需时间/키타큐슈 공항 에어포트 버스로는 표준소요시간
乘坐北九州機場大巴時的標準所需時間





32 Itozu-no-Mori Zoological Park

到津森林公園 / 이토즈 숲공원 / 到津森林公園

P24

MAP-A



Enjoy the opportunity to meet other people and animals in natural surroundings.

公園充滿著對大自然、人和動物的溫馨

자연 속에서 사람과 동물이 서로 접할 수 있는 즐거운 공간.

公園充滿著對大自然、人和動物的溫馨



093-651-1895

<http://www.kpfmmf.jp/zoo/>



4-1-8 Kamiitozu Kokurakita-Ku

小倉北區上到津4-1-8

코쿠라키타구 카미이토즈 4-1-8

小倉北區上到津4-1-8



1 minute walk from bus stop of Itozu-no-Mori Park Zoo

从乘坐巴士到到津森林公園下車後徒步1分鐘

이토즈노모리 공원 버스정거장에서 도보1분

從乘坐巴士到到津森林公園下車後徒步1分鐘



Group rates will be applied.

可訂團體票 / 단체요금 적용 / 可訂團體票

①¥600 ②¥300 ③¥300 ④¥50



9:00~17:00



Tuesday (if Holiday, the next day), the beginning of the year and the end of the year (29th Dec.-3rd Jan.)

星期二 (逢國定節假日為第二天), 年末年始 (12月29日-1月3日)

매주 화요일 (휴일의 경우는 다음날)

연말연시 (12월29일~1월3일)

星期二 (逢國定節假日為第二天), 年末年始 (12月29日-1月3日)



①¥800 ②¥400

③¥400 ④¥100



33 Yamada Green Zone and Park

山田綠地 / 야마다 녹지 / 山田綠地

P24

MAP-A



A natural zone that will heal our souls. Conveniently located near Kokura.

這裡自然環境優越, 是市中心附近的綠洲。

도심에 가깝고, 풍부한 자연을 즐길 수 있는 지역입니다.

這裡自然環境優越, 是市中心附近的綠洲。



093-582-4870

<http://yamada-park.com/>



Yamada-cho, Kokurakita-ku

小倉北區山田町

코쿠라키타구 야마다초

小倉北區山田町



1 minute walk from Yamada-Ryokuchi Bus Stop, or 5 minutes walk from Gamo-Iriguchi Bus Stop, (take the buses at JR Kokura Station)

从JR小倉站乘坐巴士到山田綠地下車後徒步1分鐘

或蒲生入口站下車後徒步5分鐘

JR小倉站에서 버스로 야마다 녹지정거장 하차 도보1분 또는 가모입구 버스정거장 하차 도보1분

從JR小倉站乘坐巴士到山田綠地下車後徒步1分鐘

或蒲生入口站下車後徒步5分鐘



No privileges (Free admission)

无 (不需要門票.)

없음 (입장요금이 무료가 되었습니다.)

無 (不需要門票.)



9:00~17:00



Tuesday (if Holiday, the next day), the beginning of the year and the end of the year (29th Dec.-3rd Jan.)

星期二 (逢國定節假日為第二天), 年末年始 (12月29日-1月3日)

매주 화요일 (휴일의 경우는 다음날)

연말연시 (12월29일~1월3일)

星期二 (逢國定節假日為第二天), 年末年始 (12月29日-1月3日)



① Free ② Free

③ Free ④ Free



Tanga Market

坦过市场

탄가 시장

坦过市場

Kitakyushu no Daidokoro sells a variety of fresh foods including seafood, vegetables, and side dishes. Approximately 120 stores line the street that reverberates with the lively voices of vendors calling out to customers.

这里是北九州市民的厨房, 鱼贝、蔬菜和副食品等, 新鲜的材料应有尽有。约120家商店鳞次栉比, 整天响亮着叫卖声。

어개, 야채, 반찬 등, 신선한 식료품이 무엇이든지 있는 키타큐슈 시민의 부엌. 약120의 점포가 줄서있고 상인들의 힘찬 목소리가 넘쳐나고 있습니다.

這裡是北九州市民的廚房, 魚貝、蔬菜和副食品等, 新鮮的材料應有盡有。約120家商店鱗次櫛比, 整天響亮著叫賣聲。

MAP

P25

F-4

For more fun at the Tanga Market!



DAIGAKUDO 大學堂 / 다이가쿠도(대학당) / 大學堂

Daigakudo was started by students from the University of Kitakyushu. Don't miss "daigaku-don," an original dish made with favorite toppings bought at the market.

最初由北九州市立大學的學生開始經營的大學堂。備受矚目的是“大學碗飯”, 這是從市場採購大家喜歡的食品, 以獨創的方式烹調的碗飯。

키타큐슈 시립대학의 학생들이 시작한 다이가쿠도(대학당). 시장에서 팔고 있는 식재료로 좋아하는 것을 사서 만드는 오리지벌 덮밥 「다이가쿠돈(대학덮밥)」이 주목을 받고 있습니다.

最初由北九州市立大學的學生開始經營的大學堂。備受矚目的是“大學碗飯”, 這是從市場採購大家喜歡的食品, 以獨創的方式烹調的碗飯。



Tanga Market 4-4-10 Uomachi Kokurakita-ku

<http://www.daigakudo.net>



Closed irregularly

· Small ¥100

● Rice · Middle ¥150

● Soup ¥100 ~

· Large ¥200

Make your own "DAIGAKU-DON"



Buy some rice for your Donburi at Digakudo.



Go out into the market with your donburi bowl in one hand and buy your toppings.



Buy your designer meal and come back to eat at Digakudo.

34 Yutaka Hotel

丰饶酒店 / 유타카 호텔 / 豐饒酒店

P25
C-5

★ A hotel that offers the greatest accessibility:
1 minute-walk to/from JR Kokura Station.

到JR小倉站步行1分钟, 交通方便酒店。

JR코쿠라역까지 도보 1분 액세스가 편리한 호텔입니다.

到JR小倉站步行1分鐘, 交通方便酒店。



☎ 093-511-0101 <http://www.yutaka-bh.5star-e.net/>

2-13-22, Asano, Kokurakita-ku
小倉北区浅野2-13-22
코쿠라키타구 아사노 2-13-22
小倉北区浅野2-13-22

1 minute walk from JR Kokura Station
从JR小倉站徒步1分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 1분
從JR小倉站徒步1分鐘

Only single ¥5,300~(During Campaign)

举办活动期间 只限单间5,300日元起
캠페인중 싱글에 한해 5,300엔~
舉辦活動期間 只限單間5300日圓起

31st. Dec. ~ 2nd. Jan.
12月31日 ~ 1月2日
12월 31일 ~ 1월 2일
12月31日 ~ 1月2日

35 Rihga Royal Hotel Kokura

小倉麗佳皇家酒店 / 리거로알 호텔 코쿠라 / 小倉麗佳皇家酒店

P25
C-6

★ You can use a pedestrian deck, from JR Kokura station
shinkansen exit to the Hotel, only 1 minute by walk.

直接和JR小倉站新干线月台连接, 步行只需1分钟, 是一座地理
位置极佳的城市酒店。

JR코쿠라역 신칸센 입구의 보행자 데크로 직결, 도보 1분
의 편리한 입지의 시티호텔.

直接和JR小倉站新干线月台连接, 步行只需1分钟, 是一座地
理位置极佳的城市酒店。



☎ 093-531-1121 <http://www.rihga-kokura.co.jp/>

2-14-2 Asano, Kokurakita-ku
小倉北区浅野2-14-2
코쿠라키타구 아사노 2-14-2
小倉北区浅野2-14-2

1 minute walk from JR Kokura Station
从小倉站徒步1分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 1분
從小倉站徒步1分鐘

10% off the standard room rate

收费是正式住宿费的9折
숙박질금요금에서 10% 할인
收費是正式住宿費的9折

Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

Check-in 13:00
Check-out 11:00

●single ¥15,000~
●twin ¥23,000~
Tax and service fee are not included
●單人間 ¥15,000~
●標準間 ¥23,000~
不含服務費和稅金
●싱글 ¥15,000~
●트윈 ¥23,000~
서비스료 · 세금 별도
●單人間 ¥15,000~
●雙人間 ¥23,000~
不含服務費和稅金

36 Station Hotel Kokura

小倉車站酒店 / 스테이션호텔 코쿠라 / 小倉車站酒店

P25
D-5

★ Very convenient hotel located above the JR Kokura
station near by shopping center.

飯店位于JR小倉車站樓上, 配有購物中心, 非常便捷。

JR코쿠라역 위에 위치, 쇼핑센터를 가진 아주 편리한 호텔.

飯店位於JR小倉車站樓上, 配有購物中心, 非常便捷。



☎ 093-541-7111 <http://www.station-hotel.com>

1-1-1 Asano, Kokurakita-ku
小倉北区浅野1-1-1
코쿠라키타구 아사노 1-1-1
小倉北区浅野1-1-1

At JR Kokura Station building
JR小倉車站內
JR코쿠라역 내
小倉車站內

10% hotel charge off

住宿價格優惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

Check-in 13:00
Check-out 11:00

●single ¥9,009~
●twin ¥17,902~
Service charge & tax included
●單人間 ¥9,009~
●標準間 ¥17,902~
含服務費和稅金
●싱글 ¥9,009~
●트윈 ¥17,902~
서비스료 · 세금 포함
●單人間 ¥9,009~
●雙人間 ¥17,902~
含服務費和稅金

37 Kokura Tokyu Inn

小倉東急酒店 / 코쿠라 토큐인 / 小倉東急酒店

P25
F-6

★ Breakfast is buffet style.

早餐是自助餐

아침식사는 뷔페요리입니다.

早餐是自助餐



☎ 093-521-0109
<http://www.kokura-tokyuhotels.co.jp/>

8-5, Konya Machi, Kokurakita-ku
小倉北区紺屋町8-5
코쿠라키타구 콘야마치 8-5
小倉北区紺屋町8-5

8 minutes walk from JR Kokura Station
从JR小倉站徒步约8分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 8분
從JR小倉站徒步約8分鐘

10% hotel charge off

住宿價格優惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

Check-in 15:00
Check-out 10:00

●single ¥7,000~
●twin ¥11,000~
Tax and service fee are not included
●單人間 ¥7,000~
●標準間 ¥11,000~
不含服務費和稅金
●싱글 ¥7,000~
●트윈 ¥11,000~
서비스료 · 세금 별도
●單人間 ¥7,000~
●雙人間 ¥11,000~
不含服務費和稅金

38 Hotel New Tagawa

新田川酒店 / 호텔 뉴 타가와 / 新田川酒店

P25
G-5

★ A shoin-style Japanese garden with an area of 700 tsubo (a tsubo is about 3.3m²) / Each room is uniquely designed

拥有占地面积为700坪的书院式日本庭园，每一房间的设计各不相同。

700평에 달하는 서원구조의 일본정원과 객실마다 디자인이 다릅니다.

擁有占地面積為700坪的書院式日本庭園，每一房間的設計各不相同。



☎ 093-521-7000 <http://www.hotel-newtagawa.co.jp/>

📍 3-46, Furusenba Machi, Kokurakita-ku
小倉北区古船場町3-46
코쿠라키타구 후루센바마치 3-46
小倉北區古船場町3-46

🚶 8 minutes walk from JR Kokura Station
从小倉站徒步8分钟
JR 코쿠라역으로부터 도보 8분
從小倉站徒步8分鐘

📄 10% hotel charge off

住宿价格优惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

🏠 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

39 Sun Sky Hotel Kokura

太阳天空酒店小倉 / 산스카이호텔코쿠라 / 太陽天空酒店小倉

P25
E-8

★ Restaurant on the top floor of Hotel with a nice view of the city.

可在视野辽阔的TIA餐厅用餐。

경치 좋은 전망 레스토랑이 있습니다.

可在視野遼闊的TIA餐廳用餐。



☎ 093-521-0123 <http://www.sunsky.co.jp/>

📍 2-1, Shinkocho, Kokurakita-ku
小倉北区神幸町2-1
코쿠라키타구 신코초 2-1
小倉北區神幸町2-1

🚶 5 minutes by taxi from JR Kokura Station
从小倉站乘出租车约5分钟
JR 코쿠라역에서 택시로 5분
從小倉站乘計程車約5分鐘

📄 10% hotel charge off

住宿价格优惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

🏠 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

☎ Check-in 14:00
Check-out 11:00

● single ¥5,000~
● twin ¥8,000~
Tax and service fee are not included
● 單人間 ¥5,000~
● 標準間 ¥8,000~
不含服務費和税金
● 싱글 ¥5,000~
● 트윈 ¥8,000~
서비스료 · 세금 별도
● 單人間 ¥5,000~
● 雙人間 ¥8,000~
不含服務費和税金

40 Sky Hotel Kanda

天空酒店刈田 / 스카이 호텔 칸다 / 天空酒店刈田

P26
C-2

★ A city hotel located near the Kitakyushu Airport that also has Japanese and Western restaurants, banquet halls, and meeting rooms.

位于北九州机场附近的城市饭店，宴会厅、会议室以及日式西式餐厅齐备。

키타큐슈 공항 주변에서 연회장 · 회의실 · 일본식과 서양식 레스토랑을 병설하는 시티 호텔.

位於北九州機場附近的城市飯店，宴會場、會議室以及日式西式餐廳齊備。

☎ 093-475-8844 <http://www.skyc.jp/hotel/kanda/>

📍 3787-61 Kanda, Kandamachi, Miyako-gun, Fukuoka
福岡縣京都市郡刈田町3787-61
후쿠오카현 미야코군 칸다마치 칸다 3787-61
福岡縣京都市郡刈田町3787-61

🚶 10 min. from Kitakyushu Airport by car
2 min. from the Kanda-Kitakyushu Airport IC, Higashi-Kyushu Expressway

从北九州机场坐10分钟

从东九州自动车道刈田北九州机场IC坐2分钟

키타큐슈 공항에서 자동차로 10분

히가시 큐슈 자동차도로 칸다 키타큐슈 공항 IC에서 2분

從北九州機場坐10分鐘

從東九州自動車道刈田北九州機場IC坐2分鐘

📄 10% off the standard rate Early check-in from 13:00, late check-out until 12:00

只收9折 / 最早入住時間13:00、最晚退房時間12:00

요금 10% 할인 / 일찍 체크인 13:00 늦게 체크아웃 12:00

只收9折 / 最早入住時間13:00、最晚退房時間12:00



🏠 Open 7 days a week
全年不休息 / 연중 무휴 / 全年不休息

☎ Check-in 15:00
Check-out 10:00

● single ¥6,000~
● twin ¥10,000~
● 單人間 ¥6,000~
● 標準間 ¥10,000~
● 싱글 ¥6,000~
● 트윈 ¥10,000~
● 單人間 ¥6,000~
● 雙人間 ¥10,000~

MEMO



41 Chanko Dining WAKA Kokura

若相撲什錦火鍋小倉店 / 창코 다이닝 와카 코쿠라점 / 若相撲什錦火鍋小倉店

P25
E-4

★ The "table buffet" offers an array of approximately 60 different dishes brought to your table. Diners can enjoy authentic chanko nabe (stew).

零點式自助餐, 種類達60種, 品種豐富! 可品嘗到正宗的“大相撲什錦火鍋”。

약 60종류 품목이 풍부한 오더 부페! 본고장의 잔코나베(새콤콤의 찌개 요리)를 만끽할 수 있습니다.

零點式自助餐, 種類達60種, 品種豐富! 可品嘗到正宗的“大相撲什錦火鍋”。



☎ 093-541-4527

📍 Heiwa Kaikan Bld 2F 2-6-15 Uo Machi, Kokurakita-ku
小倉北区魚町2-6-15和平會館大廈2樓
코쿠라키타구 우오마치 2-6-15 평화회관빌딩 2 F
小倉北區魚町2-6-15和平會館大廈2樓

🚶 5 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步5分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 5분
JR小倉站徒步5分鐘

🎫 ¥500 OFF
优惠500日元
500엔 할인
優惠500日元

🕒 17:00~(Mon-Fri)
16:00~(Sat,Sun&Holidays)

🕒 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

42 Kidoriya

喜雞屋 / 키도리야 / 喜雞屋

P25
E-5

★ The only place where you can get Awaodori(local brand chicken of Tokushima Pref.) in Kokura. Arranged cuisine coled with well-selected domestic ingredient and nice relaxing atmosphere are famous.

德島特產——阿波尾雞的專業店。以優雅的環境和精心打造之特色料理, 贏得大眾的青睞。

코쿠라에서 유일한 토쿠시마산 아와미닭 한 마리 전체를 요리해 주는 가게. 엄선한 국산소재를 사용한 창작 요리와 차분한 분위기가 인기

德島特產——阿波尾雞的專業店。以優雅的環境和精心打造之特色料理, 贏得大眾的青睞。



☎ 093-533-4194

📍 1-4-24 Sakai Machi, Kokurakita-ku
小倉北区堺町1-4-24
코쿠라키타구 사카이마치 1-4-24
小倉北區堺町1-4-24

🚶 5 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步5分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 5분
JR小倉站徒步5分鐘

🎫 1 Free Drink
送飲料: 一杯飲料
원 드링크 서비스
送飲料: 一杯飲料

🕒 18:00~ 1:00 (Tue-Thu)
18:00~ 3:00 (Fri,Sat)
18:00~24:00 (Sun)

🕒 Monday
周一休息 / 월요일 / 周一休息

43 Kazokutei

家族亭 / 가조쿠 테이 / 家族亭

P25
E-8

★ Delicious and reasonable BBQ. You can also enjoy Korean food. Reservation must be made for BBQ Buffet.

实惠、美味的烤肉店。同时经营韩国料理。烤肉自助餐请提前一天预约。

싸고 맛있는 불고기가 자랑인 음식점. 한국요리도 있음. 불고기 부리는 전날까지 예약이 필요함.

實惠、美味的烤肉店。同時經營韓國料理。烤肉自助餐需提前一天預約。



☎ 093-511-4129

📍 1-1-1140 Sunatsu, Kokurakita-ku
小倉北区沙津1-1-1140
코쿠라키타구 스나츠 1-1-1140
小倉北區沙津1-1-1140

🚶 10 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步10分钟
JR코쿠라역으로부터 도보 10분
JR小倉站徒步10分鐘

🎫 5% OFF
9.5折
5% 할인
9.5折

🕒 11:00 ~ 24:00

🕒 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

44 Koron — A Market Selling Kyushu Cuisine

九州美味食品市場 KORON / 큐슈 맛있는 시장 코론 / 九州美味食品市場 KORON

P25
E-4

★ Extremely popular! Enjoy Chicken Nanban with tartar sauce, only to be found here.

只有这里才可吃到、极具人气的“南蛮式鸡”, 蘸满了蛋黄沙司汁。

인기많은! 여기에서 밖에 맛볼 수 없는 타르타르 소스 푸짐한 치킨 남만.

只有這裡才可吃到、極具人氣的“南蠻式雞”, 蘸滿了蛋黃沙司汁。



☎ 093-511-1717

📍 3-4-3 2F Uo Machi, Kokurakita-ku
小倉北区魚町3-4-3 2樓
코쿠라키타구 우오마치 3-4-3 평화회관빌딩 2 F
小倉北區魚町3-4-3 2樓

🚶 1 minute walk from Heiwadori Monorail Station
轻轨平和大道站徒步1分钟
모노레일 헤이와도오리역 하차 도보 1분
輕軌平和大道站徒步1分鐘

🎫 10% OFF
9折優惠
이용액의 10%할인
9折優惠

🕒 11:00 ~ 25:00

🕒 Closed irregularly
不定期休息 / 부정휴 / 不定期休息



45 Yagumo-Tei

八云亭／야구모테이／八雲亭

P25
E-5

- ★ Serve alive squid which is very rare in Kitakyushu. Famous for fresh sashimi.

在北九州吃活墨魚生魚片的名店之一。其他的生魚片也很新鮮好吃，很有口碑。

키타큐슈에서 "오징어"의 활어를 먹을 수 있는 보기드문 음식점. 그 외의 생선회도 신선하고 맛있는 곳으로 유명합니다.

在北九州吃活墨魚生魚片的名店之一。其他的生魚片也很新鮮好吃，很有口碑。



☎ 093-522-1001

1-4-3 Kaji Machi, Kokurakita-ku
小倉北区鍛冶町1-4-3
코쿠라키타구 카지마치 1-4-3
小倉北區鍛冶町1-4-3

5 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步5分鐘
JR코쿠라역으로부터 도보 5분
小倉站徒步5分鐘

1 Free Beer (small) or Soft Drink

免費贈送一杯啤酒(小杯)或軟飲料。
맥주(소) 또는 소프트 드링크 1잔 서비스
免費贈送一杯啤酒(小杯)或軟飲料。

11:00 ~ 15:00 (O/S 14:30)
17:00 ~ 23:00 (O/S 22:00)

Holidays
节日
休日
節日



46 Kyo Sushi

京寿司／교 초밥／京壽司

P25
D-4

- ★ Sushi go-round where you pick up sushi that is circling on the lane. Fresh sushi made by sushi chef is from ¥126.

是一家壽司店，可自取輸送帶上的壽司來吃，壽司廚師手捏的壽司味道很好，材料新鮮。1盤126日元起。

레인 위에 올려진 초밥을 자유롭게 선택해서 먹는 회전 초밥점. 전문요리인이 만든 신선한 초밥을 1접시 126엔~으로 맛볼 수 있습니다.

是一家壽司店，可自取輸送帶上的壽司來吃，壽司廚師手捏的壽司味道很好，材料新鮮。1盤126日元起。



☎ 093-551-7890

2-6-5 Kyo Machi, Kokurakita-ku
小倉北区京町2-6-5
코쿠라키타구 교마치 2-6-5
小倉北區京町2-6-5

3 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步3分鐘
JR코쿠라역으로부터 도보 3분
JR小倉站徒步3分鐘

Free Red miso soup or Soft drink

送1碗魚湯或1杯飲料
된장국 또는 소프트 드링크 서비스
送1碗魚湯或1杯飲料

11:00 ~ 23:00

Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息



47 Kai

界／카이／界

P25
E-5

- ★ Japanese style bar. All the rooms are private and their food represents Japan's modern contemporary Japanese food. Enjoy seasonal arranged food.

全店配有雅座包間，是以日本現代料理為主題的和風居酒屋。季節性的自創料理值得逐一品味。

일본의 현대식요리를 테마로 모든 방이 개인실로 된 일식 술집. 계절의 다양한 창작요리를 기대하십시오.

全店配有雅座包間，是以日本現代料理為主題的和風居酒屋。季節性的自創料理值得逐一品味。

☎ 093-521-8844

1-4-16-2F Kaji Machi, Kokurakita-ku
小倉北区鍛冶町1-4-16-2樓
코쿠라키타구 카지마치 1-4-16-2F
小倉北區鍛冶町1-4-16-2樓

5 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步5分鐘 / JR코쿠라역으로부터 도보 5분
JR小倉站徒步5分鐘



17:00 ~ 24:00

Closed irregularly
不定期休息 / 부정휴 / 不定期休息

10% OFF
9折 / 10% 할인 / 9折



48 Hanabudo

花葡萄／하나 부도／花葡萄

P25
D-5

- ★ Varieties of cakes, mousse, and Japanese sweets made with healthy ingredient and seasonal fruits.

自助式餐館，可品嘗到各類菓肴、甜品、水果、蛋糕、日式點心等50餘種。

건강에 좋은 식재를 사용한 디저트나 계절의 과일을 사용한 케이크, 무스, 전등 과자 등 약 50 종류를 맛볼 수 있습니다.

自助式餐館，可品嘗到各類菓肴、甜品、水果、蛋糕、日式點心等50餘種。

☎ 093-514-1462

COLET/I'm 12F, 3-1 Kyomachi, Kokurakita-ku
小倉北区京町3-1 COLET/I'm 12F
코쿠라 키타구 코마치 3-1 COLET/I'm 12F
小倉北區京町3-1 COLET/I'm 12F

5 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步5分鐘 / JR코쿠라역으로부터 도보 5분
JR小倉站徒步5分鐘



11:00 ~ 16:00 (Mon-Fri)
*11:00 ~ 17:00 (Sat, Sun & Holidays)
17:30 ~ 21:30

Closed irregularly
不定期休息 / 부정휴 / 不定期休息

5% off
9.5折 / 5% 할인 / 9.5折



49 Ishin Okonomiyaki

ISHIN煎菜餅／오코노미야키(일식 파전) 이신／ISHIN煎菜餅

P25
F-4

- ★ Famous with creative Okonomiyaki and fried udon noodle.

創意煎菜餅和炒烏冬面很受歡迎。

창작 오코노미야키와 명물 아키우동으로 인기가 있는 식당.

創意煎菜餅和炒烏冬面很受歡迎。

☎ 093-541-0457

3-2-20 Uo Machi, Kokurakita-ku, Kitakyushu
小倉北区魚町3-2-20 / JR코쿠라키타구 우오마치 3-2-20
小倉北區魚町3-2-20

10 minutes walk from JR Kokura Station
JR小倉站徒步10分鐘 / JR코쿠라역으로부터 도보 10분
JR小倉站徒步10分鐘



11:00 ~ 22:00 (O/S)

Closed irregularly
不定期休息 / 부정휴 / 不定期休息

- ★ Free Woo long Tea for an order of Okonomiyaki or fried udon noodle.
吃饭的顾客(点煎菜餅或烏冬面的客人)送烏龍茶一份 / 식사손님(오코노미야키나 아키우동을 주문하신 분)에게 우롱차 서비스!
用餐顧客(點煎菜餅或烏冬面的客人)送烏龍茶一份!

Shops

土特礼品店 토산품점 土特禮品店



53

Inaka An

田舎庵 / 이나카안 / 田捨庵

P25

E-4



A satisfying taste you will never forget!

向您提供安心而滿足的美味。

안심과 만족, 그리고 맛을 전달하고 있습니다.

向您提供安心而滿足的美味。



093-541-6610·0120-177-554

<http://www.inakaan.com/>

3-4-6 Uo Machi Kokurakita-ku

小倉北区魚町3-4-6 / 小倉站北口 3-4-6



5 minutes walk from JR Kokura Station

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘



5% off

商品優惠5% / 상품 5%할인 / 商品優惠5%



9:30 ~ 19:00

Sunday & 1st ~ 3rd Jan.
*Open Sundays from July to December.

周日休息 ※但7-8-11-12月不休息

1月1日-3日休息

일요일 *단 7·8·11·12월은 무휴

1/1 ~ 3은 휴점

週日休息 ※但7-8-11-12月不休息

1月1日-3日休息



54

Marufuji

丸藤【井筒屋小倉总店】/마루후지【이즈츠야 코쿠라 본점】/丸藤【井筒屋小倉總店】

P25

E-4



Offers bento (boxed lunch) and cooked dishes made with locally grown products.

使用地產地消的材料烹調的盒飯、家常菜。

이 고장에서 생산되어 소비되고 있는 식재료를 사용한 도
식락·각종 반찬.

使用地產地消的材料烹調的盒飯、家常菜。



093-541-1948

<http://www.marufuji-obento.co.jp>

1-1 Senba Machi Kokurakita-ku

小倉北区船場町1-1 / 小倉站北口 1-1



7 minutes walk from JR Kokura Station

JR小倉站徒步7分鐘 / JR小倉站北口 7分鐘



J從JR小倉站徒步7分鐘



10:00 ~ 19:00

1st Wednesday
每月第1個周三休息 / 제1 수요일
每月第1週三休息

Free tea with a bento purchase of ¥850 or more

購買850日元以上的盒飯，免費贈送一紙包茶。/ 850엔 이상 도시락에 대해 차 서비스
購買850日元以上的盒飯，免費贈送一紙包茶。

55

Izutsuya Kokura Sta.

井筒屋小倉站 / 이즈츠야 코쿠라역점 / 井筒屋小倉站店

P25

C-5



Izutsuya's commissary store with sweets, sake, and shochu from all over Kyushu.

是百貨商店井筒屋的小賣部，集中銷售北九州和九州各地的點心、酒、燒酒等特產。

기타큐슈나 큐슈 명산의 과자, 술, 소주 등을 갖춘 백화점 이즈츠야의 매점입니다.

是百貨商店井筒屋的小賣部，集中銷售北九州和九州各地的點心、酒、燒酒等特產。



093-531-8155

<http://www.izutsuya.co.jp/>

Kokura Station 1-1-1 Asano, Kokurakita-ku

小倉站北口 1-1-1 JR小倉站內

小倉站北口 1-1-1 JR小倉站內



JR Kokura Station Shikansen gate Himawari Street

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面

JR小倉站北口(新干線口)「向日葵大道」裡面



50

Komagura

独乐藏 / 코마구라 / 獨樂藏

P25

E-4



All the private rooms are for 10 people and unique for Japanese bar. Good reputation for private dinner or for business reception.

全是雅座包間，每間容納10位以下的客人。室內裝潢別致與其他地方不同，方便私人約會或宴請。

10명까지 완전 개인실. 다른 곳과는 약간 취향을 달리하는 공간. 사적인 모임이나 접대에도 호평을 받고 있습니다.

全是雅座包間，每間容納10位以下的客人。室內裝潢別致與其他地方不同，方便私人約會或宴請。



093-541-7680



2-4-8-1F Uo Machi, Kokurakita-ku

小倉北区魚町2-4-8-1F

小倉站北口 2-4-8-1F

小倉站北口 2-4-8-1F



5 minutes walk from JR Kokura Station

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘



17:00 ~ 23:30



Sunday

周日休息 / 일요일 / 周日休息



1 Free Drink

贈送：一杯飲料 / 원 드링크 서비스

贈送：一杯飲料 / 원 드링크 서비스



51

Kawayodo Venerable Eel Restaurant

鰻魚的老字號 川淀 / 장어 전문요리점 카와오도 / 鰻魚的老字號 川淀

P25

D-4



Chef persisted charbroiled and led excellent taste of the eel itself with his experience and talent. The eel is very tender and prime.

保持用炭火燒鰻魚的傳統，廚師們精心制作的鰻魚味道正宗，很松軟。

숯불구이에 고집한 전문요리사의 기술의 극치인 본격적인 밥
장어의 맛. 무엇보다 최고의 만족을 느끼게 하는 맛입니다.

保持用炭火燒鰻魚的傳統，廚師們精心制作的鰻魚味道正宗，很松軟。



093-521-3583



1-3-20 Uo Machi, Kokurakita-ku

小倉北区魚町1-3-20 / 小倉站北口 1-3-20

小倉站北口 1-3-20



2 minutes walk from JR Kokura Station

JR小倉站徒步2分鐘 / JR小倉站北口 2分鐘

JR小倉站徒步2分鐘 / JR小倉站北口 2分鐘



11:30 ~ 20:30



Open 7 days a week

全年不休息 / 연중 무휴 / 全年不休息



Free 1 Soft Drink.

送一份軟飲料 / 드링크 1잔 서비스

送一份軟飲料 / 드링크 1잔 서비스



52

Domadoma Kokura

土間土間 小倉店 / 도마 도마 코쿠라점 / 土間土間 小倉店

P25

E-4



Japanese style bar representing Japanese earth floor. Good reputation for its good price and taste.

已日本土建民居為創意的居酒屋，便宜又可口是非常受大眾歡迎的餐館。

일본의 토방을 이미지하여 만든 선술집. 싸고 맛있기로 평판이 있는 가게입니다.

已日本土建民居為創意的居酒屋，便宜又可口是非常受大眾歡迎的餐館。



093-512-1633



Rafinare 2F 2-5-8 Uo Machi, Kokurakita-ku

小倉站北口 2-5-8 RAFFINARE2樓

小倉站北口 2-5-8 RAFFINARE2樓

小倉站北口 2-5-8 RAFFINARE2樓



5 minutes walk from JR Kokura Station

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘

JR小倉站徒步5分鐘 / JR小倉站北口 5分鐘



18:00 ~ 3:00 (Mon-Thu)

17:00 ~ 3:00

(Sun & Holidays)

17:00 ~ 5:00

(Fri, Sat & the day before holidays)



Open 7 days a week

全年不休息 / 연중 무휴 / 全年不休息



10% OFF

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折

9折 / 10% 할인 / 9折



56

Chidoriya Main Store Amu-Plaza

千鳥屋本家AMU廣場店/치도리아 본가 아뮤 플라자점/千鳥屋本家AMU廣場店

P25

D-4



Origen of Hukuoka's Japanese sweet established in 1630. Very famous for "Chidori Manju".

“千鳥馒头”是具有代表性的點心，寛永7年創業，是福岡日式點心的老字號。

「치도리 만두」로 유명한 창업 1630년 창업의 후쿠오카를 대표하는 전통있는 명과점입니다.

千鳥馒头”是具有代表性的點心，寛永7年創業，是福岡日式點心的老字號。



093-512-1079

<http://www.chidoriya.net/>

Kokura Station 1-1-1 Asano, Kokurakita-ku

小倉北区浅野1-1-1 AMU廣場1層

코쿠라키타구 아사노1-1-1 아뮤 플라자 1 F

小倉北區淺野1-1-1 AMU廣場1層



Amu Plaza JR Kokura Station.

JR小倉站AMU廣場內/JR코쿠라역 아뮤 플라자 내

JR小倉站AMU廣場內



9:00 ~ 20:00

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息**20% OFF from 10-pack Maruboro Snack**

10个一袋的鸡蛋饼优惠20%/마루보로 10개가 들어있는 봉투를 20% 할인/10個一袋의雞蛋餅優惠20%



57

Tsuruhei Amu-Plaza

TSURU平 AMU廣場店/츠루헤이 아뮤 플라자점/TSURU平 AMU廣場店

P25

D-4



The sweets "Kokura Nikki" also the name of the book written by Mori Ogai, is very popular for souvenir.

与作家森鸥外有緣的名牌糕点“小倉日記”，是小倉的土特產深受好評。

작가 모리 오가이와 관련된 명과「코쿠라 일기」는 코쿠라의 토산품으로서 호평을 받고 있습니다.

與作家森鷗外有緣的點心“小倉日記”，是小倉的土特產深受好評。



093-512-1064



Kokura Station 1-1-1 Asano, Kokurakita-ku

小倉北区浅野1-1-1 AMU廣場1層

코쿠라키타구 아사노1-1-1 아뮤 플라자 1 F

小倉北區淺野1-1-1 AMU廣場1層



Amu Plaza JR Kokura Station.

JR小倉站AMU廣場內/JR코쿠라역 아뮤 플라자 내

JR小倉站AMU廣場內



9:00 ~ 20:00

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息**"Kokura Nikki" or "Ponsuku" present for purchase**

商店給購物的客人贈送一塊點心(“小倉日記”牌或其他)/상품을 구입하신 분에 한해 「코쿠라 일기」 또는 「폰소쿠」 1개를 선물
商店給購物的客人贈送一塊點心(“小倉日記”牌或其他)。



58

Souvenir Market

特產市場/토산품 시장/特產市場

P25

C-5



Waiting for you with lical sweets and sake, cod ovun, etc for your memory.

在留下对九州旅游的美好记忆的同时，为各位准备了很多九州名特产品，有点心，当地酒，明太子等应有尽有。

여행의 추억으로 큐슈명산 파자, 토산품, 명란젓 등 다양하게 갖추고 여러분을 기다리고 있습니다.

在留下對九州旅遊的美好記憶的同時，為各位準備了很多九州名特產品，有點心、當地酒、明太子等應有盡有。



093-512-8017



Kokura Station 1-1-1 Asano, Kokurakita-ku

小倉北区浅野1-1-1 JR小倉站內

코쿠라키타구 아사노1-1-1 JR코쿠라역 내

小倉北區淺野1-1-1 JR小倉站內



1 minute walk from JR Kokura Station

從JR小倉站徒步1分鐘/JR코쿠라역으로부터 도보 1분

從JR小倉站徒步1分鐘



8:00 ~ 21:00

Closed irregularly
不定期休息/부정규/不定期休息**A little gift**

送小礼品(先到10名客人)

경품 증정(선착순 10명)

送小禮品(先到10名客人)



59

Yoshikatsu

吉胜/요시카츠/吉勝

P25

F-4



Boiling Nukamiso made with special rice-bran miso is fantastic!

使用特製極品佐料－米糠醃製的美味煮菜

독특한 맛을 내는 특별한 누카미소다끼(거뭇장 조림)는 최고입니다!

使用特製極品佐料－米糠醃製的美味煮菜



093-521-0312



4-2-17 Uo Machi, Kokurakita-ku

小倉北区魚町4-2-17/코쿠라키타구 우오마치 4-2-17

小倉北區魚町4-2-17



10 minutes walk from JR Kokura Station

從JR小倉站徒步10分鐘/JR코쿠라역으로부터 도보 10분

從JR小倉站徒步10分鐘



9:00 ~ 17:00

Sunday and Holiday
周日、节日休息/일·공휴일
周日、節日休息**Nukamiso and sardine 150 yen each for each on 3rd,13th,23rd**

逢3、13、23日米糠醃制的鮎魚、沙丁魚优惠价每條150日元。/3、13、23일은 쌀겨장조림 고등어조림·청어리 각1마리 150원
逢3、13、23日米糠醃制的鮎魚、沙丁魚優惠價每條150日元。



60

Izutsuya Kitakyushu Airport

井筒屋北九州机场店/이즈츠야 키타큐슈공항점/井筒屋北九州機場店

P26

B-3



Serves all the hometown specialties of Kyushu.

商店齐备了九州有名产品。

큐슈의 명산품이 모여있는 매점입니다.

商店齊備了九州有名產品。



093-475-0059

<http://www.izutsuya.co.jp/>

Kitakyushu Airport Passenger Terminal Building 2 F

Kukokita Machi Kokuraminami-ku

小倉南区机场北2楼6号 北九州机场候机大楼2层

코쿠라미나미구 쿠키타마치 6번

키타큐슈공항 여객터미널 빌딩 2 F

小倉南區機場北樓2號 北九州機場候機大樓2層



Kitakyushu Airport Terminal Building 2F

北九州机场候机大楼2层/키타큐슈공항 여객터미널 빌딩 2F

北九州機場候機大樓2層



7:00 ~ 20:30

Open 7 days a week
全年不休息/연중 무휴/全年不休息**"Kamon-chan" fastner mascot present. (1/per)**

贈送一個“小鴨”拉鏈吉祥物(1个:一人只限1次)/「카몬장」패스너 마스코트 (1개:1인 1회에 한함)을 증정
贈送一個“小鴨”拉鏈吉祥物(1個:一人只限1次)



61

Chikyu no Umi

地球之海/치큐노우미 (지구의 바다)/地球之海

P25

C-2



Adults favor the regular karashi-mentaiko with no artificial coloring added.

辣明太子不含色素人氣最高。

무착색 레굴러 명란젓이 대인기.

辣明太子不含色素人氣最高。



093-472-9966



3914-49 Oaza Kusami, Kokuraminami-ku

小倉南区大字朽網3914-49

코쿠라미나미구 오아자 쿠사미 3914-49

小倉南區大字朽網3914-49



5 minutes by car from JR Kusami Station

10 minutes by car from Kitakyushu Airport

從JR朽網站坐車5分鐘 從北九州機場坐車10分鐘

JR쿠사미역으로부터 자동차로 5분

키타큐슈공항으로부터 자동차로 10분

從JR朽網站坐車5分鐘 從北九州機場坐車10分鐘



10:00 ~ 18:00

the beginning of the year
and the end of the year
年未年初/연말연시/年未年初**5% off**

商品优惠5%/상품 5%할인

商品優惠5%

若松&戸畑

와카마츠&토바타

若松&戸畑

WAKAMATSU & TOBATA

Wakamatsu Ward has many places where people can refresh their minds and bodies. Such places include the north shore which is located within the Genkai National Park and the Green Park. Tobata Ward is a quiet residential town located near the center of Kitakyushu City. Tobata Ward, lying close to the center of Kitakyushu City, is a quiet residential area which is also home to a number of important cultural and educational facilities. These include The Industrial Club of West Japan (noted for its art nouveau architecture) which is an officially-designated important cultural asset, the Kitakyushu Municipal Museum of Art, and the campus of the Kitakyushu Institute of Technology.

若松区内有很多好去处。位于玄海国定公园内的若松北海岸以及充分享受自然的玄海灘綠地等自然區是使您恢復身心健康的場所。戸畑區幾乎位於市中心，擁有國家指定重要文化遺產，舊松本家住宅(西日再工業俱樂部)以及國立九州工業大學、北九州市立美術館等設施，是肅靜而環境良好的文教、住宅城市。

와카마츠구에는 겐카이 국립공원내에 위치한 와카마츠 북해안, 자연을 만끽할 수 있는 히비키나다 녹지 등 마음껏 심신의 피로를 풀 수 있는 장소가 많이 있습니다. 토바타구는 키타큐슈시의 중심에 위치해 있으며 국가지정 중요문화유산인 구 마츠모토 저택(서일본 공업클럽), 국립 큐슈공업대학, 키타큐슈시립미술관 등 시설이 갖추어진 조용하고 환경이 좋은 교육주택도시입니다.

若松區內有很多好去處。位於玄海國定公園內的若松北海岸以及充分享受自然的玄海灘綠地等自然區是使您恢復身心健康的場所。戸畑區幾乎位於市中心，擁有國家指定重要文化遺產，舊松本家住宅(西日再工業俱樂部)以及國立九州工業大學、北九州市立美術館等設施，是肅靜而環境良好的文教、住宅城市。



1 Wakato Bridge



2 Wakamatsu North Beach

Kitakyushu Public Ferry Wakato Line

- **Tobata Boarding Point**
11-1 Kitatorihatamachi Tobata Ward
(5min. walking distance from Tobata Station)
- **Wakamatsu Boarding Point**
1-15-21 Honmachi Wakamatsu Ward
(10min. walking distance from Wakamatsu Station)



Fare	Required time	Nautical Distance
100 yen	3min.	600m

☎ 093-861-0961

Index of mentioned Facilities 施設凡例 / 소개시설별 범례 / 設施凡例



Tourist Attractions

観光, 文化施設
문화시설
觀光, 文化設施



Hotels

住宿施設
숙박시설
住宿設施



Restaurants

飲食店
음식점
飲食店



Shops

土特禮品店
토산품점
土特禮品店



62 Hibikinada Green Park

响渡绿色公园 / 히비키나다 그린파크 / 響渡緑色公園

P43
A-1

★ Kitakyushu's biggest city park with the concept of "Good Relationship between People and the Nature". Enjoy beautiful plants, flowers, and cute animals.

以“人类和自然的美好关系”为主题的北九州市最大的城市公园，可以在此和大自然亲密接触。

「사람과 자연과의 멋진관계」를 테마로 한 기타큐슈시 최대규모의 도시공원. 가깝게 자연과 접할 수 있습니다.

以“人類和自然的美好關係”為主題，是北九州市最大的城市公園，可以在此和大自然親密接觸。



☎ 093-741-5545 <http://www.kpfmmf.jp/green/>

🕒 9:00 ~ 17:00

📍 1006, Oaza Takenami, Wakamatsu-ku
若松区大字竹井1006
와카마츠구 오아자 타케나미1006
若松區大字竹井1006

🚌 1 minute walk from Green-Park Kita-gate Bus Stop (take the bus, at JR Orio Station)

从JR折尾站乘坐巴士到绿色公园北门站下车徒步1分钟
그린파크 북문 버스정거장에서 도보 1분
從JR折尾站乘坐巴士到綠色公園北門站下車徒步1分鐘

🎫 Free admission

入场费免费
입장료 무료
入场费免费

63 Kitakyushu Municipal Museum of Art

北九州市立美术馆 / 기타큐슈 시립 미술관 / 北九州市立美術館

P43
F-2

★ Collection of masterpieces of Japanese and foreign artists, Ukiyoe and Chinese art. People also enjoy walking or jogging in nice green field.

收集了国内外艺术家的作品，还有浮世绘和中国美术等，也是市民散步和晨练的最佳路线。

국내외 예술가의 작품이나 우키요에(일본전통 풍속화), 중국미술 등도 수집, 시민들의 산책이나 조깅·코스로서도 사랑받고 있습니다.

收集了國內外藝術家的作品，還有浮世繪和中國美術等。也是市民散步和晨練的最佳路線。



☎ 093-882-7777 <http://www.kmma.jp/>

🕒 9:30 ~ 17:30
*Entrance closed at 17:00

📍 21-1, Nishisayagatani Machi, Tobata-ku,
戸田区西葭谷町21-1
토바타구 니시사야가타니21-1
戸田區西葭谷町21-1

🚌 15 minutes walk from The Art Museum-guchi Bus Stop (take the bus, at JR Tobata Station)

从户田站乘坐巴士到美术馆入口站下车徒步15分钟
JR 토바타역으로부터 버스로 미술관 앞까지 도보 15분
從戶田站乘坐巴士到美術館入口處下車徒步15分鐘

🎫 Group rates will be applied.
(Permanent exhibition only)

可订团体票(只限常设展) / 단체요금 적용(상설전만)
可訂團體票(只限常設展)

📅 Monday
(if Holiday, the next day),
the beginning of the year and
end of the year
星期一(逢国民节假日为第二天),
年末年始
월요일(공휴일 경우는 다음날)
연말연시
星期二(逢國民節假日為第二天),
年末年始

🎫 ①¥150 ②¥100
③¥50 ④¥50

64 Chikuzen Museum of Textile Dyeing and Weaving

筑前织染美术馆 / 치쿠젠·염색과 직물의 미술관 / 築前織染美術館

P43
B-2

★ Exhibits classic dyeing and weaving materials.

这里展示着古代的染织品。
전통적인 염색·직물을 전시하고 있습니다.
這裡展示著古代的染織品。



☎ 093-791-3545 <http://www.city.kitakyushu.jp/>

📍 2376, Oaza Odake, Wakamatsu-ku
若松区大字小竹2376 / 와카마츠구 오아자 코타케 2376
若松區大字小竹2376

🚌 3 minutes walk from Uchi Odake Kominkan-mae Bus Stop (take the bus, at JR Futajima Station)
从JR二岛站乘坐巴士到内小竹公民馆前站下车徒步3分钟
JR 후타지마역에서 버스로 코타케공민관 앞 정거장 하차 도보 3분
從JR二島站乘坐巴士到內小竹公民館前站下車徒步3分鐘

🎫 10% admission fee off
门票优惠10% / 입장료 10% 할인 / 門票優惠 10%

🕒 10:00 ~ 17:00

📅 Monday (Open if it falls on a holiday)
the beginning of the year and end
of the year (28th Dec.-2nd Jan.)

星期一(国民假日时开馆),
年末年始(12月28日~1月2日)
원요일(공휴일일 경우)
연말연시(12월 28일~1월 2일)
星期一(國民假日時開館),
年末年始(12月28日~1月2日)

🎫 ①¥600 ②¥600
③¥300 ④¥300

65 Tobata Chanpon Kantaro

户烟杂烩面 宽太郎 / 토바타 찜뽕 칸타로 / 戶煙雜燴麵 寬太郎

P43
E-2

★ The dish, tobata chanpon, is notable for its unique noodles. It is a delicious dish that pairs perfectly with broth made from pork bone.

户烟杂烩面的特点是面较细。与猪骨汤很吻合，味道极佳。

토바타 찜뽕은 독특한 면이 특징입니다. 돼지뼈를 곤 국물과
궁합이 잘 맞아서 맛있어요.

戶煙雜燴麵的特點是麵較細。與豬骨湯很吻合，味道極佳。



☎ 093-881-5483

📍 3-14-21 Aso, Tobata-ku
戸烟区浅生3-14-21 / 토바타구 아소 3-14-21
戶煙區淺生3-14-21

🚌 7 minutes walk from JR Tobata Station
JR 户烟站徒步7分钟 / JR 토바타역으로부터 도보 7분
JR 戶煙站徒步7分鐘

66 Yakitori Shige

烤鸡串 SIGE / 닭 꼬치구이 시게 / 烤雞串 SIGE

P43
E-2

★ Offers a variety of Japanese dishes, including sashimi, yakitori, and tempura. A delicious meal can be enjoyed for around 2,000 yen.

生鱼片、烤鸡串和天妇罗(油炸蔬菜海味)等日式料理应有尽有。
约2,000日元即可享受。

생선회, 닭 꼬치구이, 튀김 등 일본의 메뉴가 많이 갖추어져
있고, 2,000엔정도의 예산으로 즐길 수 있습니다.

生魚片、烤雞串和天婦羅(油炸蔬菜海味)等日式料理應有盡有。
約2,000日元即可享受。

☎ 093-882-9702

📍 11-7 Nakahonmachi, Tobata-ku
戸烟区中本町11-7 / 토바타구 나카혼마치 11-7
戶煙區中本町11-7

🚌 7 minutes walk from JR Tobata Station
JR 户烟站徒步7分钟 / JR 토바타역으로부터 도보 7분
JR 戶煙站徒步7分鐘



🕒 16:00 ~ 23:00

📅 Monday
星期一 / 월요일 / 星期一

🎫 Free serving of edamame
免费赠送毛豆。
免费提供毛豆。
免费提供毛豆。

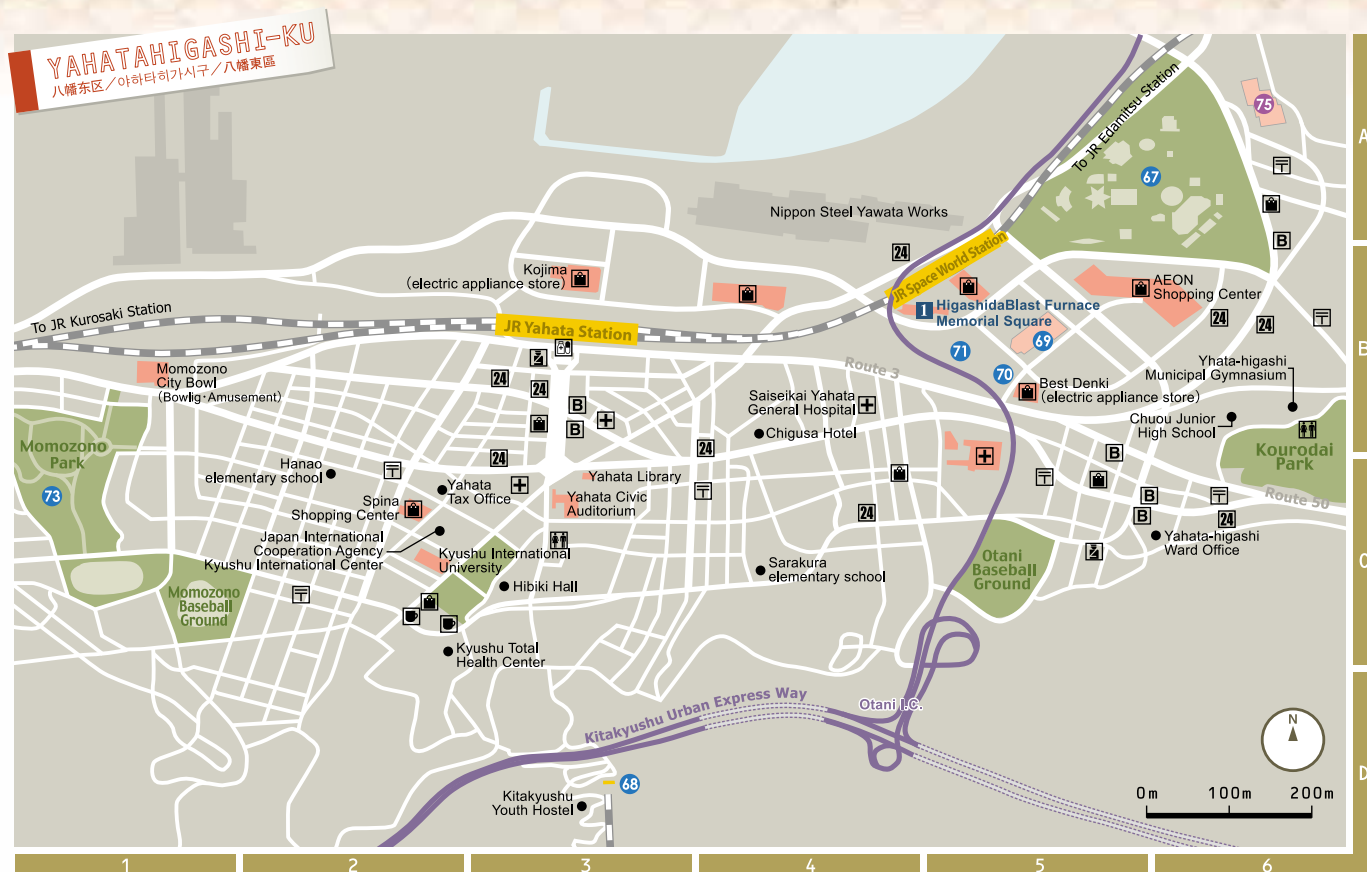
YAHATA

"Space World," the world's first amusement park with the space theme, offers a variety of attractions. From the top of "Sarakura-yama Mountain", one can take in a bird's eye view of all of Kitakyushu City, and fill their eyes with a splendid night view. Discover the "Kyushu Mingei (Folkcraft) Village" filled with workshop of various folk craft, namely glassware. Take time to experience folk crafting itself, not to mention taking a conducted tour of the craft work, and enjoy the shopping.

世界第一家宇宙主题公园“太空世界”就开设在这里，各种娱乐设施魅力无穷。从皿仓山顶可眺望北九州市全景，尤以号称价值一百亿美元的夜景最美，九州民间艺术村汇集了玻璃工艺品工房等设施，不仅可以参观制造现场，还能亲身体验制作的乐趣，经常在这里举办各种各样的活动，各具特色的活动厅在迎接你的到来。

다양한 어트랙션이 매력인 세계 최초의 우주 테마파크 "스페이스 월드" 산정에 오르면 키타큐슈시 전체를 내려다볼 수 있으며 100만달러의 야경이 눈 앞에 펼쳐지는 사라쿠라산, 유리공예 등 다양한 민예품 공방이 모여 작업 풍경 견학, 쇼핑, 민예품 제조를 체험할 수도 있는 "큐슈민예촌" 등 볼만한 곳이 많은 지역입니다.

世界第一家宇宙主题公园“太空世界”就开设在这里，各种娱乐设施魅力无穷。从皿仓山顶可眺望北九州市全景，尤以号称价值一百亿美元的夜景最美，九州民间艺术村汇集了玻璃工艺品工房等设施，不仅可以参观制造现场，还能亲身体验制作的乐趣，经常在这里举办各种各样的活动，各具特色的活动厅在迎接你的到来。



Index of mentioned Facilities

设施凡例
소개시설별 범례
設施凡例

Tourist Attractions

观光, 文化设施
문화시설
觀光, 文化設施

Hotels

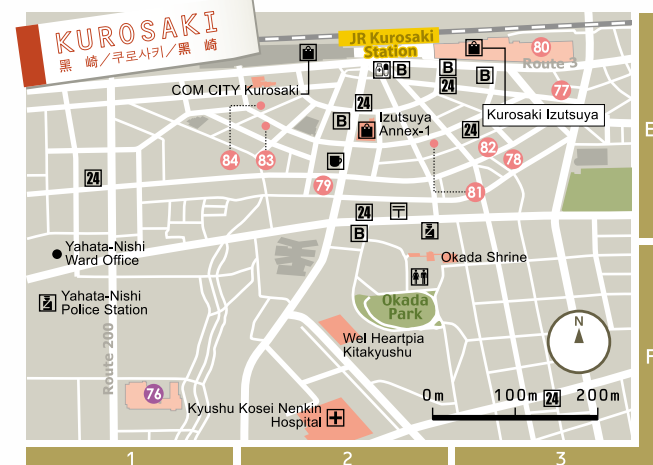
住宿设施
숙박시설
住宿設施

Restaurants

饮食店
음식점
飲食店

Shops

土特礼品店
토산품점
土特禮品店



1 Higashida Blast Furnace Memorial Square

67 Space World P47 A-6

The world's first theme park on "space"

Space World is the only theme park in the world featuring "space" as its theme. Representing Japan, this theme park is fully equipped with various attractions, namely the splendid revue show, not to mention the special feature attractions where everyone from child to adult can enjoy experiencing numerous places.

太空世界是世界唯一的一家“宇宙”主题游乐园,不仅设有众多老少皆宜的宇宙体验娱乐设施,还有华丽的轻歌剧等娱乐节目,可谓日本具有代表性的主题公园。

“스페이스 월드”는 우주를 테마로 한 공원입니다. 어린이에서부터 어른까지 즐길 수 있는 우주 체험이 가능한 많은 어트랙션과 화려한 쇼 등 다채로운 엔터테인먼트를 갖춘 일본을 대표하는 테마파크입니다.

太空世界是世界唯一的一家“宇宙”主题游乐园,不仅设有众多老少皆宜的宇宙体验娱乐设施,还有华丽的轻歌剧等娱乐节目,可谓日本具有代表性的主题公园。



©SPACE WORLD, INC.

SPACE WORLD

093-672-3600 <http://www.spaceworld.co.jp/>

4-1-1 Higashida, Yahatahigashi-ku
八幡东区东田4-1-1
아하타히가시구 히가시다 4-1-1
八幡東區東田4-1-1

5 minutes walk from JR Space World Station
从JR太空世界站徒步5分钟
JR스페이스월드역으로부터 도보 5분
從JR太空世界站徒步5分鐘

designated holidays
有休日 / 有休 / 有休日

Free Pass	通票
●Adults (junior high school students & over) ¥4,200	●成人(初中生以上) ¥4,200
●Children (elementary school students) ¥3,150	●小学生 ¥3,150
프리패스	通票
●어른(중학생 이상) ¥4,200	●成人(初中生以上) ¥4,200
●어린이(초등학생) ¥3,150	●小学生 ¥3,150

Free Pass	通票
●Adults (junior high school students & over) ¥4,000	●成人(初中生以上) ¥4,000
●Children (elementary school students) ¥2,950	●小学生 ¥2,950
프리패스	通票
●어른(중학생 이상) ¥4,000	●成人(初中生以上) ¥4,000
●어린이(초등학생) ¥2,950	●小学生 ¥2,950

Hobashira Cable Car P47 D-3

The longest cable car in Kyushu is 1,100m long and travels in 5mins at the height of 440m to the station. After getting off the cable car, you take slope car to the top of the mountain. There is an observation tower from which you can see one of the best 3 night view of Japan.

乘著九州最长的轨道缆车(1100m)约5分钟,即可到达血仓山(440m)的山腰,再换乘上山缆车到达血仓山山顶的展望台。每到黄昏时分,新日本三大夜景之一——号称“百亿美元”的夜景尽收眼底。

전체길이 1,100 m, 큐슈에서 가장 긴 케이블 카. 포고 440 m 이상을 약 5분간으로 산속 역까지 연결하고 있습니다. 케이블 카를 탄 다음 슬로프 카를 갈아타고 산정까지. 산정에는 시가지를 전망할 수 있는 파노라마 전망대가 있어 특히 황혼때부터는 신일본 3대 야경으로 지정된「100억 달러」의 야경이 펼쳐집니다.

乘九州最長的軌道纜車(1100m)約5分鐘,即可到達血倉山(440m)的山腰,再換乘上山纜車到達血倉山山頂的展望台。每到黃昏時分,新日本三大夜景之一——號稱「百億美元」的夜景儘收眼底。



A night view at the top of Sarakura-yama



Observation Room



Hobashira Cable Car



Sarakura-yama Slope Car

Hobashira Cable Car Sarakura-yama Slope Car

軌道纜車 호바시라 케이블 카 軌道纜車
血倉山纜坡車 사라쿠라야마 슬로프 카 血倉山纜坡車

093-671-4761 <http://www.hobashira-cable.co.jp/>

1481-1 Oaza Ogura, Yahatahigashi-ku
八幡东区大字尾倉1481-1
아하타히가시구 오아자 오구라 1481-1
八幡東區大字尾倉1481-1

5 minutes by taxi from JR Yahata Station
JR八幡站乘出租车5分钟即到
JR아하타역으로부터 택시로 5분
JR八幡站乘出租车5分鐘即到

Open 7 days a week
全年不休
연중무휴
全年不休

Cable car / 轨道缆车 / 케이블 카 / 軌道纜車
●Round trip ticket 往返 / 왕복권 / 往返 ①¥800 ②¥800 ③¥800 ④¥400
Slope car / 傾斜車輛 / 슬로프 카 / 傾斜車輛
●One way use ticket 单程利用券 / 편도 이용권 / 單程利用券 ①¥200 ②¥200 ③¥200 ④¥100

Cable car / 轨道缆车 / 케이블 카 / 軌道纜車
●Round trip ticket 往返 / 왕복권 / 往返 ①¥600 ②¥600 ③¥600 ④¥300

69 Kitakyushu Museum of Natural History & Human History P47 B-5

A science museum for children with a planetarium.

设有天象仪的儿童科学馆

천문학에 대한 다양한 설비가 갖추어진 아동 문화과학관.

設有天象儀的兒童科學館



093-681-1011 <http://www.kmnh.jp/>

2-4-1 Higasida Yahatahigashi-ku
八幡东区东田2-4-1
아하타히가시구 히가시다 2-4-1
八幡東區東田2-4-1

2 minutes walk from JR Space World Station
从JR太空世界站徒步2分钟
JR스페이스월드역으로부터 도보 2분
從JR太空世界站徒步2分鐘

9:00~17:00
*Entrance closed at 16:30

Beginning of the year and end of the year
年末年始
연말연시
年末年始

①¥500 ②¥300 ③¥200 ④¥200

Group rates will be applied. (20% off)
可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)

70 Environment Museum P47 B-5

You can learn the environment of the past, present and future of KITAKYUSHU.

可以轻松愉快地了解到北九州市在环境方面所走过的历程,包括她的过去、现在和未来。

키타큐슈의 환경에 대한 과거·현재·미래를 알 수 있습니다.

可以輕松愉快地了解到北九州市在環境方面所走過的歷程,包括她的過去、現在和未來。



093-663-6751 <http://www.eco-museum.com/>

2-2-6 Higasida Yahatahigashi-ku
八幡东区东田2-2-6
아하타히가시구 히가시다 2-2-6
八幡東區東田2-2-6

5 minutes walk from JR Space World Station
从JR太空世界站徒步5分钟
JR스페이스월드역으로부터 도보 5분
從JR太空世界站徒步5分鐘

9:00~17:00
*Entrance closed at 16:30

Monday (if Holiday, the next day), the beginning of the year and end of the year
星期一(逢国日節假日為第二天), 年末年始
월요일(공휴일 경우는 다음날) 연말연시
星期二(逢國民節假日為第二天), 年末年始

Group rates will be applied. (20% off)
可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票(8折)

①¥100 ②¥100 ③¥50 ④¥50

71 Kitakyushu Innovation Gallery & Studio

北九州革新展覧館／키타큐슈 이노베이션 갤러리／北九州革新展覧館

P47
B-5

- ★ Exposes the innovation of Kitakyushu from the various aspects such as technology, industry, design, and more.

从技术革新、产业技术史、设计等各个观点考察革新展示产品的展览馆。

이노베이션을 기술혁신, 산업기술사, 디자인 등 다양한 관점에서 파악한 전시물을 공개.

从技術革新、産業技術史、設計等各個觀點考察革新展示產品的展覽館。



☎ 093-663-5411 <http://www.kigs.jp/>

2-2-11 Higashida, Yahatahigashi-ku
八幡东区東田2-2-11
야하타히가시구 히가시다 2-2-11
八幡東區東田2-2-11

5 minutes walk from JR Space World Station
从JR太空世界站徒步5分钟
JR스페이스월드역으로부터 도보 5분
從JR太空世界站徒步5分鐘

🎫 **Exhibition: Group discount 20% off**
可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票 (8折)

🕒 9:00 ~ 19:00 (Tue-Fri)
9:00 ~ 19:00
(Sat, Sun & Holidays)

📅 Monday (if Holiday, the next day),
the beginning of the year and
end of the year

星期一 (逢国民节假日为第二天),
年末年始
월요일 (공휴일 경우는 다음날)
연말연시

星期二 (逢国民节假日为第二天),
年末年始

🎫 ① Free ② Free ③ Free ④ Free
※ Charge for exhibition.

72 Kawachi Natural Hot Springs Ajisai no Yu

紫阳花温泉／아지사이노 유／紫陽花温泉

P47
MAP-A

- ★ Nice relaxing spot with woods bathing and hot springs. Natural hot springs in the woods and surrounded by the Hoboshira Natural Park.
坐落在帆柱自然公园内, 青山绿水环绕的森林温泉浴场。

삼림욕과 온천욕으로 느긋하고 상쾌하게. 호바시라 자연공원의 산들로 둘러싸인 물과 녹음이 우거진 산속마을의 천연온천.

坐落在帆柱自然公園內，青山綠水環繞的森林溫泉浴場。



☎ 093-653-4126

2-3-36, Kawachi, Yahatahigashi-ku,
八幡东区河内2-3-36／야하타히가시구 카와치 2-3-36
八幡東區河内2-3-36

Free shuttle available from JR Yahata Station
Ask information for the timetable.
JR八幡站前免费接送大巴 (请来电咨询大巴往返时刻)
JR야하타역으로부터 무료 승영버스
(무로 승영버스 운행시간은 문의해 주십시오)
JR八幡站前免費接送大巴 (請來電諮詢大巴往返時刻)

🎫 ● Junior high school student and up
中学生以上／중학생 이상／中學生以上
¥800

● Senior (65years and older)
65岁以上／65세 이상／65歲以上
¥500

● 3years old to elementary school
3岁～小学生／3세～초등학생／3歲～小學生
¥400

● Handicapped
残疾人／장애인／殘疾人
¥400

🎫 **Present the towel.**
送毛巾／타올을 선물합니다／送毛巾

73 Children's Culture & Science Museum

儿童文化科学馆／아동 문화과학관／兒童文化科學館

P47
C-1

- ★ A science museum for children with a planetarium.

设有天象仪的儿童科学馆

천문학에 대한 다양한 설비가 갖추어진 아동 문화과학관.

設有天象儀的兒童科學館



☎ 093-671-4566 <http://www.city.kitakyushu.jp/>

3-1-5, Momozono, Yahatahigashi-ku,
八幡东区桃园3-1-5
야하타히가시구 모모조노 3-1-5
八幡東區桃園3-1-5

3 minutes walk from Momozono Bus Stop
(take the bus, at JR Yahata Station)
从JR八幡站或JR黑崎站乘坐巴士到桃园站下车后徒步3分钟
JR야하타역에서 버스를 타고 모모조노하차 도보 3분
從JR八幡站或JR黑崎站乘坐巴士到桃園站下車後徒步3分鐘

🎫 **Group rates will be applied. (20% off)**
可订团体票(8折)
단체요금 적용 (20%할인)
可訂團體票 (8折)

🕒 9:00 ~ 17:00
*Entrance closed at 16:00

📅 Monday
(if Holiday, the next day),
the beginning of the year and
end of the year
星期一 (逢国民节假日为第二天),
年末年始
월요일 (공휴일 경우는 다음날)
연말연시
星期二 (逢国民节假日为第二天),
年末年始

🎫 ① ¥300 (¥100) ② ¥200 (¥70)
③ ¥200 (¥70) ④ ¥150 (¥50)
※ (¥-) is the fee, not the planetarium

74 Otogi no Mori (Fairyland)

磨的杜／오토기노 모리 (동화의 숲)／磨的杜

P47
MAP-A

- ★ Outwelled from 1,100m below the ground is alkaline simple hot spring. Very fulfilling and enjoyable with 9 kinds of tubs, restaurant, and resting-place.

从地下1,100m抽出温泉有“碱性单纯温泉”等9种水质温泉, 此外还有饭厅·休息所等设备也充实。

지하 1,100m로부터 솟아 나오는 온천은「알칼리성 단순온천」9개 종류의 욕탕 외에도 식당·휴식소 등 설비도 충실.

从地下1,100m抽出温泉有“碱性單純溫泉”等9種水質溫泉, 此外還有飯廳·休息所等設備也充實。



☎ 093-692-4126 <http://www.saisho.co.jp/otogi/>

1-19-1 Ohiraki, Yahatanishi-ku
八幡西区御开1-19-1／야하타니시구 미히라키 1-19-1
八幡西區御開1-19-1

15 minutes walk from JR Honjo Station
(3 minutes by bus or taxi.)
JR本城中心城堡站徒步15分 (乘巴士·出租车3分)
JR혼조역으로부터 도보 15분 (버스·택시로3분)
JR本城中心城堡站徒步15分 (乘巴士·出租車3分)

🎫 **Weekdays**
① ¥800 ② ¥800 ③ ¥800 ④ ¥400
● Less than 6 years old
6岁以下／6세이하／6歲以下
¥200

Sat, Sun, Holidays
① ¥900 ② ¥900 ③ ¥900 ④ ¥450
● Less than 6 years old
6岁以下／6세이하／6歲以下
¥200

🎫 **Adult: 10% OFF**
大人门票优惠10%／어른 입장료 (10%할인)／大人門票優惠10%

75 Kitakyushu Yahata Royal Hotel

北九州八幡皇家酒店 / 키타큐슈 야하타 로얄호텔 / 北九州八幡皇家酒店

P47
A-6

★ Located next to the Space World up on a hill, with a wonderful view.

邻接太空世界, 绝好的风光尽收你的眼底。
스페이스 월드에 인접한 언덕에 위치한 멋진 로케이션.
鄰接太空世界, 絕好的風光盡收你的眼底。



☎ 093-662-1020
<http://www.daiwaesort.co.jp/yahata/index.html>

📍 1-1-1, Edamitsu, Yahatahigashi-ku
八幡东区柱光1-1-1
야하타히가시구 에다미츠 1-1-1
八幡東區柱光1-1-1

🚶 8 minutes walk from JR Edamitsu Station
从JR枝光站徒步约八分钟
JR에다미츠역으로부터 도보 8분
從JR枝光站徒步約八分鐘

10% hotel charge off

住宿价格优惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

🏠 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

76 Hotel Crown Palace Kitakyushu

北九州皇冠宮殿酒店 / 호텔 크라운 팰리스 키타큐슈 / 北九州皇冠宮殿酒店

P47
F-1

★ City hotel with banquet hall, restaurant, and flat parking for 200 cars

有宴会厅、餐馆、平面停车场(200辆)的都市宾馆

연회장, 레스토랑, 평면 주차장(200대)을 갖춘 시티호텔

有宴會廳、餐館、平面停車場(200輛)的都市賓館



☎ 093-631-1111 <http://www.crownpalais.jp/>

📍 3-1, Higashimagari Machi, Yahatanishi-ku
八幡东区东曲里町3-1
야하타니시구 히가시마가리치 3-1
八幡東區東曲里町3-1

🚶 15 minutes walk from JR Kurosaki Station
(6 minutes by bus / taxi)
从JR黑崎站徒步约15分钟。(乘坐巴士、出租车约6分钟)
JR쿠로사키역으로부터 도보 15분 (버스·택시로 6분)
從JR黑崎站徒步15分鐘(乘巴士、出租車約6分)

10% hotel charge off

住宿价格优惠10%
숙박료 10%할인
住宿價格優惠10%

🏠 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

☑ Check-in 14:00
Check-out 12:00

💰 ● single ¥9,500~
● twin ¥19,000~
Tax and service fee are not included
● 單人間 ¥9,500~
● 標準間 ¥19,000~
不含服務費和稅金
● 싱글 ¥9,500~
● 트윈 ¥19,000~
서비스료·세금 별도
● 單人間 ¥9,500~
● 雙人間 ¥19,000~
不含服務費和稅金

77 BakuBaku Ya

麦麦屋 / 바쿠바쿠야 / 麥麥屋

P47
E-3

★ Japanese old house was made into Japanese style bar. You can enjoy fresh sashimi, little BBQ grill on the charcoal stove, wine and more.

日本旧式建筑风格里的居酒屋。新鲜的生鱼片、七轮烧烤、红酒等值得品尝。

일본의 전통가옥을 그대로 선술집으로 사용한 일식 선술집. 신선한 생선회나 곤로 구이, 와인 등을 맛볼 수 있습니다.

日本舊式建築風格裡的居酒屋。新鮮的生魚片、七輪燒烤、紅酒等值得品嚐。



☎ 093-645-2408

📍 3-3-11 Fujita, Yahatanishi-ku
八幡西区藤田3-3-11
야하타니시구 후지타 3-3-11
八幡西區藤田3-3-11

🚶 5 minutes walk from JR Kurosaki Station
JR黑崎站徒步5分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 5분
從JR黑崎站徒步5分鐘

A free welcome drink

凭欢迎卡免费一杯饮料
웰컴 드링크 1잔 서비스
憑歡迎卡免費一杯飲料

🕒 17:30~

🏠 Closed irregularly
不定期休息
부정휴
不定期休息

78 Ryusei Hi Nabe

龙成火锅 / 류세이 히나베 / 龍成火鍋

P47
E-3

★ Authentic Chinese food cooked by a Chinese chef. Trustworthy place with its good food and cost performance.

美味的菜肴, 实惠的价格。中国人店长掌勺的中华料理店。

본고장 중국인 주인이 솜씨를 발휘하는 중화요리점. 요리가 맛있고 가격이 싼 양식적인 가게입니다.

美味的菜肴, 實惠的價格。中國人店長掌勺的中華料理店。



☎ 093-622-2285

📍 1-1-16 Kumade, Yahatanishi-ku
八幡西区熊手1-1-16
야하타니시구 쿠마데 1-1-16
八幡西區熊手1-1-16

🚶 5 minutes walk from JR Kurosaki Station
从JR黑崎站徒步5分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 5분
從JR黑崎站徒步5分鐘

1 Free Drink

送第一杯饮料
드링크 1잔 서비스
送第一杯飲料

🕒 11:00~24:00

🏠 1st and 3rd Monday
第1、第3个周一休息
제1, 3 월요일
第1、第3週一休息



79 Hatsushiro Kuroaki

HATSUSHIRO 黑崎店 / 하츠시로 쿠로사키점 / HATSUSHIRO 黑崎店

P47
E-2

★ 30 kinds of local fish and shellfish in the 20 ton pond at the gate. Good for any situation: lunch, dinner, business reception, etc.

门口有20吨左右的养鱼池, 提供30多种本地的海鲜鱼类. 在此举办宴会、简单的用午餐都
현관에 있는 20톤의 수족관에는 약 30종의 이
고장 어패류로 가득한 접대나 점심식사 등 부
담없이 즐길 수 있음.

門口有20噸左右的養魚池, 提供30多種本地
的海鮮魚貝. 在此舉辦宴會、簡單的用午餐都
可以。



☎ 093-621-1133

2-4-20 Kumade, Yahatanishi-ku
八幡西区熊手2-4-20
야하타니시구 쿠마데 2-4-20
八幡西区熊手2-4-20

5 minutes walk from JR Kuroaki Station
JR黑崎站徒歩5分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 5분
JR黑崎站徒歩5分钟

☎ 1 Free Drink

送第一杯饮料
드링크 1장 서비스
送第一杯饮料

☎ 11:30 ~ 14:00
17:00 ~ 22:30

☎ Closed: 2nd Monday
每月第2星期一
제2 월요일
每月第2星期一



80 Nono Budo (Grape of the Field) Kuroaki

野葡萄黑崎店 / 노노 부도 (들판의 포도) 쿠로사키점 / 野葡萄黑崎店

P47
E-3

★ LOHAS family supporting restaurant with "food and health" as their concept. Enjoy 60 varieties of dishes of the seasonal food.

以饮食和健康为主题的餐馆, 帮助您维护家人健康. 用季节菜做成60多种料理可供选用。

식과 건강을 테마로 한 건강가족을 응원하
는 레스토랑. 계절의 식재료를 사용한 약
60 종류의 요리를 즐길 수 있습니다.

以飲食和健康為主題的餐館, 幫助您維護家
人健康. 用季節菜做成60多種料理可供選用。



☎ 093-643-6178

Izutsuya Kuroaki Branch 7F, 1-1-1 Kuroaki, Yahatanishi-ku
八幡西区黑崎1-1-1黑崎井筒屋7层
야하타니시구 쿠로사키1-1-1 쿠로사키 이즈츠야 7층
八幡西区黑崎1-1-1黑崎井筒屋7層

The side of the JR Kuroaki Station
JR黑崎站旁边
JR쿠로사키역 옆
JR黑崎站旁边

☎ 5% OFF

9.5折
5% 할인
9.5折

☎ 11:00 ~ 16:00 (O/S15:00)
17:00 ~ 21:00 (O/S19:30)

☎ Jan. 1st & when Izutsuya Closes
每月一天及井筒屋店休息日
1월 1일 및 이즈츠야점 휴일
每月一天及井筒屋店休息日



82 SUSU Kuroaki

SUSU 黑崎店 / SUSU 쿠로사키점 / SUSU 黑崎店

P47
E-3

★ This restaurant is popular for its relaxing atmosphere and creative cooking. Different dining settings are available, including tatami rooms and private rooms

这是一家备受欢迎的餐厅, 以崭新的创作料理
闻名. 气氛错落有致. 既有日式草席(榻榻米),
也有包间, 任何场合均可应对。

차분한 분위기와 참신한 창작요리로 인기
있는 가게입니다. 넓은 일본식 방 또는 독
실 등 어떤 손님이라도 대응이 가능합니다.

這是一家備受歡迎的餐廳, 以嶄新的創作料
理聞名. 氣氛錯落有致. 既有日式草席(榻榻
米), 也有包間, 任何場合均可應對。



☎ 093-632-8688

http://www.hotpepper.jp/strJ000032897/

1-13-15 Kuroaki, Yahatanishi-ku
八幡西区黑崎1-13-15
야하타니시구 쿠로사키1-13-15
八幡西区黑崎1-13-15

5 minutes walk from JR Kuroaki Station
JR黑崎站徒歩5分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 5분
JR黑崎站徒歩5分钟

☎ 5% OFF

9.5折
5% 할인
9.5折

☎ 17:00 ~ 24:00

☎ Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息



83

Kurofune Kurosaki

黒船 黒崎店 / 쿠로후네 쿠로사키점 / 黒船 黒崎店

P47

E-2

- ★ Offers an array of dishes, including its special yakitori. All are made with the fresh, seasonal ingredients.



除了远近闻名的烤鸡串外，还齐备了采用时令食材的菜肴，料理多式多样。

자랑의 닭 꼬치구이를 비롯해 계절의 식재료로 신선한 요리를 많이 갖추고 있습니다.

除了遠近聞名的烤雞串外，還齊備了採用當令食材的菜餚，料理多式多樣。

☎ 093-631-3200

🕒 17:00~23:30 (O/S 23:00)

📍 Green Park Sankyō 1F, 4-6-1 Kurosaki, Yahatanishi-ku
八幡西区黒崎4-6-1 GREENPARK三共1F
야하타 니시구 쿠로사키 4-6-1 그린 파크 산쿄 1F
八幡西區黒崎4-6-1 GREENPARK三共1F

🕒 Open 7 days a week
全年不休息
연중 무휴
全年不休息

🚶 5 minutes walk from JR Kurosaki Station
从JR黒崎站徒步5分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 5분
從JR黒崎站徒步5分鐘

🕒 1 Free Drink

送飲料：一杯飲料
원 드링크 서비스
送飲料：一杯飲料



84

Billet Kurosaki

Billet 黒崎店 / 비이에 쿠로사키점 / Billet 黒崎店

P47

E-2

- ★ A popular Japanese-style pub that serves *motsu nabe* made with Japanese beef and fresh vegetables, and yakiton, pork grilled over a charcoal fire.



极具人气的“居酒屋”，使用新鲜日本国产牛内脏的火锅和用炭火烧烤的“猪肉烧烤”备受欢迎。

일본산 쇠고기의 신선한 곱창전골과 숯불로 구운 돼지고기「야키톤」이 인기가 있는 술집입니다.

極具人氣的「居酒屋」，使用新鮮日本國產牛內臟的火鍋和用炭火燒烤的「豬肉燒烤」備受歡迎。

☎ 093-621-0506

🕒 18:00~23:00 (O/S)

📍 Pia Ito 2F, 3-5-10 Kurosaki, Yahatanishi-ku
八幡西区黒崎3-5-10 PIAITO2F
야하타 니시구 쿠로사키 3-5-10 피아이토 2F
八幡西區黒崎3-5-10 PIAITO2F

🕒 Sunday
周日休息 / 일요일 / 周日休息

🚶 3 minutes walk from JR Kurosaki Station
从JR黒崎站徒步3分钟
JR쿠로사키역으로부터 도보 3분
從JR黒崎站徒步3分鐘

🕒 1 Free Dessert (ice cream)

免費贈送甜品(冰淇淋)
디저트(아이스크림) 서비스
免費贈送甜品(冰淇淋)

NOTES

使用注意事項 이용할 때 주의 사항 使用注意事項

The card cannot be lent or given to anyone other than yourself.
The card will not be reissued in case of theft of loss.
See the Guidebook for detailed notes.

本卡不可转借他人或赠与他人使用
本卡遺失時不予重新發行
其他注意事項請參閱指南書

이 카드는 타인에게 대여 양도할 수 없습니다.
분실, 도난 등으로 카드를 잃어버리신 경우 카드는 재발급하지 않습니다.
기타 자세한 주의사항에 대해서는 안내책자를 참조하시기 바랍니다.

本卡不可轉借他人或贈與他人使用
本卡遺失時不予重新發行
其他注意事項請參閱指南書

Fill out the required information

务请填写必要事項 필요사항을 반드시 기입해 주십시오. 務請填寫必要事項

Date of entry to Japan

入境日期 / 입국년월일 / 入境日期

Nationality

國籍 / 국적 / 國籍

Passport Number

护照号码 / 여권번호 / 護照號碼

Name

姓名 / 성명 / 姓名



Published by
Kitakyushu City International Tourism Association